BON DIA Aruba

Diabierna 14 di November 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Presupuesto supletorio t'ey



ORANJESTAD – Despues di basta tempo warda, presupuesto supletorio 2014 por fin a yega parlamento. El a yega hunto cu cuater otro ley for di gabinete di gobernador. Ta dialuna cu a pasa prome minister Mike Eman a anuncia e presupuesto supletorio y manera ta conoci, el a wordo traha bao di instruccion di College Financieel Toezicht, despues cu gobernador no a firma e presupuesto na juli. Despues di a ahusta esaki, lo a bin un planificacion caminda cu pa diferente aña lo bay tin un crecemento economico continuo.

Lesa mas riba pagina A6



Atraco riba Lucky Spot Lottery

ORANJESTAD – Ayera nochi tabata tin un caso di atraco cu a tuma luga riba Lucky Spot Lottery den Dominicanes-senstraat, caminda cu e doño a keda agredi pa e atracadonan. E atracadonan a sali bay cu un cantidad di placa cu te ainda ta desconoci.

Lesa mas riba pagina A3

Despues di busca tur manera pa yega na un solucion

"Aqui me Quedo" a pasa pa Historia

ORANJESTAD – Habitantenan di Madiki ta contento y alivia cu edificio unda antes Aqui me Quedo tabata situa, ayera a wordo basha abou. Ta mas di un decada cu bisiñanan y autoridad ta buscando solucion pa e edificio aki cu a bira hogar pa hopi adicto ambulante.





Michael Croes Polis di Bario di Madiki y bisindario a bisa cu despues di basta tempo cu bisiñanan ta reclama pa motibo di problema cu adicto ambulante ta trece, porfin por mira un parti di e problema soluciona.

"Un investigacion a wordo haci cu a conduci na basha e edificio abou," sr. Croes a duna di conoce. E investigacion a wordo haci conhuntamente cu City Inspector, DOW y Serlimar. "Di e investigacion, por a saca informacion tocante doño di e edificio cual a conduci na palabracionnan pa basha e edificio abou."

Situacion ahigienico

Sr. Croes a duna di conoce cu parti paden di e edificio tabata tin un gran cantidad di sushi, y esunnan presente tabata preocupa cu e situacion di higiena den e area. Tambe tabata tin hopi adicto ambulante, kendenan a wordo saca di e edificio, sr. Croes a bisa.

Bisiñanan contento

Bisiña Magda Quant a expresa su alivio awor cu a basha e edificio abou. "Hopi sushi, diferente hende cu ta uza droga ta haci uzo di e edificio, nan ta bende droga y casi tur ora tabata tin candela," sra. Quant a expresa. Hopi aña sra. Quant a drumi pendiente, pa e edificio no pega candela, pasobra su cas ta core risico pa pega candela cada biaha e edificio wordo cendi na candela.

"E edificio aki tin 60 aña, pero tin hopi tempo cu bisiñanan a haci peticion y a hasta traha carta cu firma, pa basha e edificio abou, pues ya pa mas di 15 aña ta buscando solucion, nos ta hopi contento awo."





Alivio

City Inspector Leo Gomes tambe a bisa cu e bisindario ta alivia como cu esaki tabata un edificio grandi unda cu hopi adicto ambulante a cuminsa ta uza despues cu hopi di e otro edificionan a wordo cera of basha abou.

Molester

E molester den e bario tabata mas bien e ambulantenan cu tabata keda den e luga y den cercania di e luga, pero tambe e sushedad cu nan ta carga di otro luganan trece den e bario.

"Apart cu e adictonan ambulante tabata drenta cas di e hendenan den cercania cu arma menasando nan cu frecuencia." Sr Gomes a bisa cu tin mas luga a wordo basha abou pero ta tene cuenta cua di nan por wordo basha abou.

"Mester corda cu no tin luga pa e personanan aki bay." Finalisando City Inspector a bisa cu e adictonan ambulante aki ta peligroso kiermen algo mester wordo haci cu nan.❑

Serlimar a introduci tarifa di residencia cu pakete di 5 servicio

ORANJESTAD – Serlimar a duna di conoce e Tarifa di residencia cu lo wordo introduci na januari 2015. Segun vocero di Serlimar, Natalie Wolff e Tarifa di Residencia lo inclui un total di 5 servicio.

Opcion di Pago	Suma	Cantidad di pago pa aña	Ultimo dia di pago
Pa luna	1 x 25 = Afl. 25,00 1x 1,50 = Afl. 1,50 *costo admin.* Total Afl. 26,50 *excl. BBO*	*12 pago di Afl. 25,00 Afl. 300,00 *12 costo administrativo di Afl.1,50 Afl. 18,00 Afl. 318,00 *excl. BBO*	Ultimo dia di trabao di cada luna
Pa kwartal	3 x 25 = Afl. 75,00 *excl. BBO*	*4 pago di Afl.75,00 Afl. 300,00 *excl. BBO* *No tin costo administrativo adicional*	Q1: 31-03-2015 Q2: 30-06-2015 Q3: 30-09-2015 Q4: 30-12-2015
Pa aña	12 x 25 = Afl. 300,00 *excl. BBO*	*1 pago di Afl. 300,00 *excl. BBO* *No tin costo administrativo adicional*	31-03-2015

Servicionan

E 5 servicionan aki ta, servicio semanal di recoge e desperdicio di residencia, mantencion di limpiesa di bario, servicio di recoge bestia morto, uzo di e park di container na Parkietenbos pa desperdicio di residencia y organisacion di "Milieustraat" den bario.

"E gran bentaha di e tarifa aki ta cu e ta garantisa cu Serlimar lo por sigui ofrece tur cas un pakete," sra. Wolff a agrega. Sra. Wolff a splica cu e mantencion limpi di e bario ta inclui snoei mata/yerba y eliminacion di dumpnan ilegal. Y organisacion di "Milieustraat" ta encera ponemento di container di 30 yarda pa sushi bruto di residencia. "Pues e ta encera e servicio semanal na bo cas directamente y ademas e ta inclui diferente servicio pa e higiena y mantencion limpi di areanan publico di bo bario."

Factura

Na comienso di januari 2015 comunidad lo ricibi un factura anual cu ta cubri tur 12 luna di 2015. Serlimar ta pidi pa por fabor, controla tur e datonan personal.
Si esaki no ta corecto, ta importante pa yena e formulario cu informacion personal di Cliente" riba e pagina di Serlimar, www.serlimar.org/datosdicliente of pasa na oficina di Serlimar pa actualisa esaki mas pronto posibel. E paso aki ta importante pa e cuenta di cliente ta na ordo, sra. Wolff a enfatisa. "Alabes, si bo no a ricibi factura, comunica cu nos pa asina bo ricibi esaki."

Ley

E origen di e ley y su esencia di esaki ta funda completamente segun un base legal. Desde aña 2005, e Ley yama Instelling Servicio di Limpiesa di Aruba (AB 2005 no. 5) ta na vigor. Esaki ta regula pa Serlimar sui generis factura directamente tur punto di coleccion (vivienda) na Aruba e Tarifa pa recogemento di desperdicio di residencia (Tarifa di Residencia).
Siendo di un compania gubernamental sui generis, e tarifa aki ta uno stabiel cu no ta basa riba ganashi. Te cu awor, Gobierno di Aruba a absorbe esaki.

Durante e ultimo añanan, Serlimar a transforma y mehora e servicio di coleccion di desperdicio di residencia enormemente y como tal e momento a yega, despues di 9 aña, pa introduci e Tarifa di Residencia, segun sra. Wolff.

Opcionnan di pago

Tur hende tin e opcion di diferente periodo di pago, sra. Wolff a duna di conoce. Tin e opcion di pago pa kwartaal, pa 6 luna y pa aña. Cual pagonan no tin costo adicional administrativo. Pago pa luna ta trece costo nan adicional administrativo di 1,50 florin pa cada luna. "Pues pagando pa aña, pa kwartaal, of pa 6 luna, bo ta spaar tempo y placa."

Localidadnan di pago

Pagonan por wordo haci na oficinanan na Paradera of na San Nicolas cash of cu tarheta. Tambe por haci un transaccion online of via banco pa e cuentanan di Serlimar, cu e cuentanan di banco cu ta wordo stipula riba e factura.

Sra. Wolff a bisa pa tur cu ta haci pago, pa specifica bo number di cliente y number di factura corespondiente den e transaccion.❑

Segun vocero di Serlimar

No tin aclaracion ainda, riba dump na Sabanilla Abao

ORANJESTAD - Serlimar no a haya contesta riba e peticion cu a wordo haci pa haya e dump na Sabanilla Abao. Esaki ta segun Natalie Wolff, vocero di Serlimar na Bon Dia Aruba.

E ta sigui splica cu a pesar cu Serlimar no tin contesta di gobierno, nan ta haciendo e preparacionnan necesario, manera controla sistema di coriente, registracion, reglanan y permiso.
Mirando cu pronto mester bin cu un solucion pa e deposito si sushi. Manera cu Bon Dia Aruba a publica den su matutino ayera, e director suplente ta pronostica cu tin espacio di 6 luna mas cu e dump na Parkietenbos tin, pa colecta sushi.
"Mientrastanto Serlimar ta warda pa mira ki decision ta wordo tuma," sra. Wolff a finalisa. ❑

Atraco arma riba Lucky Spot den Dominicanessenstraat

ORANJESTAD - Diahuebs anochi pa mas o menos 8'or y mey, polis ta wordo manda cu urgencia na Lucky Spot Lottery, pa un atraco arma.

Segun e doño y algun bendedo cu tabata den e negoshi, a wordo sorprendi pa tres persona di color bruin, cu arma den man, exigiendo placa.
Na prome instante e doño a resisti pa duna placa y a cuminsa bringa cu e trio. Dado momento nan a agredi'e, sinembargo asina mes el a sigui lucha. Finalmente un di e malhechornan a dal e doño basta duro, bent'e abao.
Despues di un rato, nan a baha na awa y bay den direccion pariba. E cantidad di placa cu e atracadonan a bay cu ne no ta conoci.
Atraco team tambe tabata na e sitio pa haci mas investigacion riba e caso aki.❑







BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. www.bondia.com

Nada ainda entre UPA y ASTEC riba CAO



ORANJESTAD - Ayera tardi un biaha mas oficina di mediador di gobierno a haci un esfuerso pa tanto sindicato UPA como ASTEC por yega otro den e proceso di negociacion di un contracto colectivo nobo (Cao) pa tres aña (2015-2017).

Sinembargo ambos partido no a yega na otro. Tin diferencianan di opinion specialmente riba e parti financiero.

Mediador di gobierno, Anselmo Pontilius a a purba di presenta un alternativa aki pa logra un acuerdo na estilo di Rey "Salomon", caminda ambos partido ta topa otro na mita caminda. Mediador a bin cu un proposicion di 145 florin di aumento den prome aña (2015), na 2016 el a bin cu un proposicion di 75 florin; y pa 2017 un proposicion di alrededor di 100 florin. E proposicion aki no a wordo acepta pa e representantenan sindical di UPA cu a participa den e reunion cu a tuma luga den instalacion di TNO.

Bon Dia Aruba a papia cu presidente di UPA, Dave Franken kende a bisa cu nan a abstinente di acepta e proposicion di Mediador tampoco, ya cu nan ta considera cu nan ta bay atras cu 400 y pico florin. Directiva di U.P.A ta mantene nan posicion y ta demanda un aumento di Afl. 800, parti den tres aña y bou condicion basta pisa pa e trahado por haya esey. "E ta manera cumpli pa bo haya esey", el a bisa.

Nan ta pidi 225 florin na prome aña; 275 na aña 2016; y 300 na aña 2017. E sindicalista a indica cu asina nan tin poni den nan Cao. E sindicato a pidi tambe pa gerencia di Astec presenta nan cifranan anual audita pa asina logra un acuerdo, di lo contrario nan lo sigui cu nan posicion. Sra. Franken a bisa cu lo tin otro intento di parti di Mediador y si finalmente nan no por haya otro, e caminda cu ta resta ta corte.

Mediador di Gobierno sr. Pontilius ta bay haci un intento diamars awor pa sinta cu ambos partido na mesa, tanten entre awe y dialuna e lo sostene un reunion separa cu ambos partido tambe.❑

Famoso cineasta Rigoberto López Pego na Aruba

ORANJESTAD - Cineasta Cubano, Rigoberto López Pego, fundado y presidente di Travelling Caribbean Film Showcase lo ta na Aruba pa pasa algun pelicula Caribeño na Aruba, riba diabierna 14 y dialuna 17 di november di 7'or pa 10'or di anochi na Biblioteca Nacional Aruba.

Su ultimo pelicula Sent of Oak (Olor a Roble) a keda premia como e miho pelicula DIKALO AWARD na e festival di cine Pan Africano na e festival di Cannes, Francia na 2006.

Audiencia y criticonan specialisa a duna bon comentario di su documental y peliculanan di corto duracion tanto na Cuba como den exterior.

Rigoberto López Pego a nace na Habana, Cuba y ta un graduado di Ciencia Politica di Universidad di Habana.

El a traha na Departamento di Cine di Television Cubano durante 2 aña y na 1971, el a forma parti di ICAIC (Instituto di Cine di Cuba) como director assistent.

Actualmente, e ta un di e miho productornan di pelicula Cubano.

Un invitacion na un y tur y en special na personanan cu ta traha y a traha peliculanan pa hiba un dialogo cu Rigoberto López Pego. ❑

Barco Hulandes ta gara 160 kilo di cocaina den lama Caribe





ORANJESTAD - Den colaboracion cu Warda Costa Caribense y Warda Costa Mericano, e barco Hulandes Zr. Ms. Holland a logra gara un 'go-fast' cu 160 kilo di cocaina.

E boto 'go-fast' a wordo detecta pa avion Dash 8 di Warda Costa Caribense cu tabata patruyando. Despues di un persecucion cortico helicopter Hitron di Warda Costa Mericano cu ta staciona riba e barco Hulandes, a para e 'go-fast.' Pa esaki, nan a afecta e motornan parti pafo di e 'go-fast' di tal forma cu nan a paga, esaki a wordo logra haciendo uzo di un arma.

Despues di e accion aki, e dos barconan FRISC di Zr.Ms. Holland a yega mes ora na e sitio. E tripulacion a logra coy mayoria mercancia cu e tripulacion di e 'go-fast' tabata tira na awa durante e persecucion, mientras e resto a rista e 'go-fast.' Aki, tambe varios pakete di cocaina a wordo gara.

E tripulacion di e 'go-fast' a wordo treci a bordo di Zr.Ms. Holland y hunto cu nan mercancia a wordo entrega na Warda Costa Mericano.

Zr.Ms. Holland ta opera den area Caribense cu primordialmente ta percura pa siguridad di area teritorial di reino riba lama hunto cu partnernan den e area, riba tereno di traficacion di droga.

Tambe e ta sostene Warda Costa y ta asisti cu asuntonan humanitario den caso esaki ta necesario. E tripulacion ta consisti di 68 persona pero por amplia cu specialista te na un maximo di 90 persona. Zr.Ms. Holland tin dos barco tipo FRISC. ❑

Pa sigui cu su tarea di proteccion y conscientisacion di consumido

CAS lo tin cu bay genera suficiente fondo financiero

ORANJESTAD – Fundacion Consumidor Arubano Solidario (CAS) t'ey keto bay realisando su tarea di control di prijs y atendiendo keho di e consumidonan.
Igualmente nan ta sigui riba nan meta principal di informa y conscientisa e consumidor.

Sr. Leo Yarzagaray di CAS ta splica cu e control di prijs efectua pa CAS ta cu un meta mucho mas amplio. No solamente CAS por constata violacion den prijs di productonan cu ta regula pa Ley di Prijs. Pero ademas nan por tin un bista riba aumentonan di prijs di cualkier producto/servicio y asina denuncia speculacion y frena y evita aumentonan inhusto. For di e control nan aki ta señala tambe cualkier producto/servicio cu tin prijs absurdo y cu lo ta necesario pa gobierno aplica e Ley di Prijs.
E control tambe tin efecto di presion riba e comerciante cu sa cu un prijs altera lo wordo denuncia publicamente. Pa medio di control di prijs ta logra un bista general di desaroyo di prijsnan y esaki ta informacion vital pa e consumidor pa por compara y husga y dicidi di unda y kico cumpra of no.

Ley di Prijs

Ta importante pa e consumidor realisa cu Ley di Prijs no t'ey pa cubri producto/servicio di necesidadnan basico. E ley di prijs t'ey –segun sr. Yarzagaray- pa combati speculacion y desaroyo di prijs cu ta menasa di bay afecta bienestar general. Pues cualkier producto sea ta saludabel of no, hasta prijs di refresco o sigaria por wordo regula si den esaki tin formacion di prijs do abuso.

Ta p'esey cu actualmente CAS ta revisando un sistema di control cu por logra miho bista di prijsnan riba mercado, den forma mas precies y confiabel, den un periodo mas cortico posibel. Pa por logra esaki lo establece un sistema di colecta informacion mas amplio y cu participacion di controladonan y colaborado y tur otro fuente di informacion posibel. Tur esaki teniendo
cuenta cu CAS lo tin cu bay genera suficiente medionan pa por cubri tur gastonan concerni.
Den e asunto aki ta importante señala cu Gobierno mes tin instancianan cu ta efectua control di prijs cu metanan diferente. Departamento di Asuntonan Economico tin controladonan cu ta supervisa prijs di productonan pa cual tin prijs maximo stipula so. Y CBS cu ta registra mensualmente prijsnan di producto y servicio segun patronchi di consumo riba productonan selecta y sitionan scogi pa por calcula cambionan den costo di bida. Tambe ta importante señala cu e informacion ricibi den negoshinan via e control aki pa ley no por ser divulga. Igualmente algun añanan pasa gobierno a introduci un departamento cu ta atende asunto di derecho di consumido.

Control, informacion y conscientisacion

Segun sr. Yarzagaray, un punto di salida di organisacionnan di consumidor tabata: "value for money", kiermen pa e consumidor ora di cumpra haya loke su placa bal.
Esaki tin di haber cu e prijs di producto, pero tambe cu e calidad di e producto y practicanan riba mercado. Den cuadro di esaki CAS pareu cu control ta atende kehonan encuanto problemanan cu consumidornan por topa riba mercado. Na mesun tempo cu ta elaborando riba e tareanan di control y atende kehonan, CAS ta trahando riba



e meta principal di e organisacion: Informa y conscientisa e consumidor, segun principio y balornan humano. Den transcurso di tempo organisacionnan di consumidor a move for di "value for money " pa un meta mas profundo cu ta "value for people".

Forma nobo di traha

Den e forma nobo di traha lo ta busca mas colaborado y mayor participacion di e ciudadano mes como consumidor. Akinan e tarea grandi ta pa establece, amplia y fortalece lasonan di interes cu tur consumidor.
Sr. Yarzagaray a laga sa cu no tin duda cu pa por logra esaki mester tin ainda mas informacion di e forma cu CAS ta bay funciona den futuro y pronto CAS lo emiti mas informacion encuanto e demas tareanan y e cambionan cu lo bay tuma luga a corto plaso pa logra cu CAS por continua cu sumision nan.
Den esaki tur momento CAS lo ta agradecido na esunnan cu den un forma of otro por cuminsa duna e fundacion un man den e preparacion y ehecucion di un forma nobo di funciona. Bo por tuma contacto cu oficina pa medio di telf. 584-3752 o e-mail funcas@setarnet.aw.❑

Presupuesto supletorio a yega parlamento



ORANJESTAD — Presupuesto supletorio di 2014 a yega parlamento. Presidente di parlamento Marisol Lopez-Tromp ta confirma na Bon Dia Aruba cu secretariado a ricibi cinco ley pa tratamento di gabinete di gobernador, entre nan e presupuesto supletorio. Tratamento di e presupuesto ta planea pa diaranson venidero.

Cinco ley

E cinco leynan cu a drenta ta esun di e "bestemmingsheffing" di AZV, e presupuestonan di IWIF, DOW, Tourism Product Enhancement Fund y finalmente e presupuesto supletorio pa 2014. Presidente di parlamento ta duna di conoce cu lo bay cuminsa trata e leynan aki diaranson proximo. Obviamente e leynan cu ta resalta akinan ta e presupuesto supletorio y e ley cu ta encera e "bestemmingsheffing" di 1 porciento riba tur cuido pa asina yuda yena caha di seguro medico AZV. E BBO aki di 1 porciento lo mester a cuminsa wordo cobra desde luna aki. Originalmente e mester a bay wordo trata na september pero el a keda pega na Raad van Advies. Tardansa aki caba a representa un perdida di entrada di 20 miyon florin. Na december lo bay cobra e 1 porciento. Obviamente e suma di perdida cu lo mester wordo nota den e presupuesto supletorio no ta conoci tampoco.

Presupuesto bao di CFT

Dialuna pasa prome minister Mike Eman a anuncia e presupuesto supletorio di 2014. Manera conoci presupuesto aki a wordo traha bou instruccion di College Financieel Toezicht (CFT), despues cu gobernador no a firma e presupuesto na juli y a sali un KB for di Hulanda instruyendo e pa no haci esey te ora a controla y ahusta e presupuesto y a produci un planificacion pa un par di aña pa loke ta maneho di financia publico pa e proximo cuater añanan.

Pa yega na e presupuesto supletorio y e planificacion aki a tene contacto continuo cu Hulanda. Awo segun e planificacion pa diferente aña lo bay tin crecemento economico te cu 2018, bayendo di 3 porciento e aña aki ainda pa 3,6 porciento na 2015, 3,7 porciento na 2016, 3,5 porciento na 2017 y finalmente 3,7 porciento na 2017. Ademas gobierno ta bay haci un contribucion di un solo bes di 170 miyon florin na fondo di APFA, cortando e deficit te 4,7 porciento. Di eynan gobierno lo bay reduci e deficit na 3,7 porciento na 2015 y na 2016 e ta bira 2,5 porciento. Na 2017 lo bay tin un deficit ainda di 0,5 porciento y na final di e trayectorio, presupuesto di Pais Aruba lo bay tin un surplus di 0,5 porciento. ❑

Prome minister Eman:

"CFT lo keda presente den algun forma pa loke ta financia publico di Aruba"

ORANJESTAD — Prome minister Mike Eman no ta premira cu un decision negativo lo bay cay den e reunion di Conseho di Minister di Reino awe na Den Haag.

E prome mandatario ta confia riba e cooperacion entre e dos paisnan pa loke ta e cambionan presupuesta pa 2014. E prome mandatario ta bisa tambe cu CFT lo keda un presencia den financia publico di Aruba pa e proximo añanan.

Eman ta kere cu e reunion di awe lo bay ta positivo pa Aruba. "Henter e presupuesto supletorio a wordo traha den bon coordinacion cu ministerio di Asuntonan Interior di Hulanda y CFT. Tambe nos a cera acuerdonan riba e envolvimento di CFT den futuro y esakinan a wordo inclui tambe den Memorie van Toelichting di e presupuesto supletorio. Pues mi ta kere cu cualkier falta di claridad cu por tabatin a wordo remedia na un bon manera. Hopi di e topiconan aki no tabata dificil tampoco pa yega na acuerdonan riba dje, ya cu nos gobierno ya caba tabata enfocando riba medida di austeridad y reforma", asina prome minister Eman ta declara.

Rol di CFT den futuro

Pa loke ta e rol cu CFT lo bay hunga den futuro, e acuerdo ta cu tambe e presupuesto di 2015 lo bay wordo controla pa e colegio cu ta maneha financia publico di Corsou y St. Maarten. Na 2016 lo bay introduci e asina yama Fiscal Counsil. E plan ta pa introduci benchmarks nobo pa loke ta presupuesto. E Fiscal Counsel lo bay mester controla presupuestonan den futuro a base di e benchmarks aki. Conseho aki lo bay consisti di tres persona. Dos di nan lo bay wordo nombra pa gobierno di Aruba na mesun manera cu ta nombra miembronan di Controlaria General, pues cu un mayoria den parlamento consistiendo di oposicion y partido cu ta sostene gobierno. E di tres persona ta wordo nombra pa Conseho di Minister di Reino. E Fiscal Counsil lo bay tin su mesun secretariado y e acuerdo cu tin awo ta cu e secretariado lo por haci uzo di e experticio di CFT cada biaha cu lo mester controla un presupuesto den añanan cu ta bin, asina prome minister Eman ta splica. "Pues sinembargo lo bay tin un envolvimento permanente di CFT den e manera con nos ta bay evalua den futuro si financia publico di Aruba ta sostenibel of no." Un sorpresa awe desde Den Haag semper lo por bin, segun prome minister Eman. "Pero e proceso aki a bay cu un dialogo hopi intensivo." ❑

Comision di studiante di Universidad di Aruba:

No a wordo envolvi den decisionnan tocante aumento di tarifa escolar



ORANJESTAD – Pa loke ta trata e aumento di collegegeld, Studentenraad Universiteit van Aruba (SUA) a ricibi varios comentario di e studiantenan di Universidad di Aruba. Mayoria di comentario cu nan a haya ta negativo. Hopi studiante no ta di acuerdo cu esaki. Hopi studiantenan ta wak e como un peso extra riba nan situacion financiero.

Bon Dia Aruba a tuma contacto cu presidente di SUA, Yanelis Jimenez kende hunto cu e comision di studiante, a compila e informacion cu ta regarda e aumento di e asina yama collegegeld.

Peso extra

SUA a duna di conoce cu e aumento ta un peso extra pa specialmente e studiantenan cu mester traha pa logra paga nan collegegeld, como tambe esunnan cu no ta bin na remarca pa haya prestamo di Aruba. E collegegeld ta pone presion riba nan gastonan manera, huur di cas, costo di mantencion di cas etc. E informacion aki ta basa riba comentarionan cu SUA a ricibi.

Reaccion positivo

Comentario positivo tambe SUA a haya, cu argumentonan cu e hisamento di collegegeld lo tin su efectonan positivo pa loke ta trata e mehoracion di e facilidadnan cu scol ta ofrece.

Realmente tabata tin discusion di aumento pa un tempo caba, pero nunca tabata oficial cu cuanto precies e lo subi y si cu realmente esaki lo subi segun e comision di studiante. “Na ningun momento SUA a wordo invita pa tuma parti den e discusionnan aki.” Studiantenan di UA tabata tende di esaki via canalnan no oficial pero nunca por a verifica e detayenan di esaki y nunca un aviso di scol a wordo publica pa involucra studiantenan y SUA.”

Introduccion repentino

SUA a sigui bisa cu hopi studiante no ta di acuerdo cu e manera repentino cu e noticia a wordo treci dilanti, sin tene cuenta cu e opinion di studiantenan prome cu esaki wordo oficialmente estableci. Ta asina cu collegegeld lo subi cu mas di100% pa e siguiente aña academico 2015-2016. “Actualmente e costo ta 1200, pa otro aña e lo ta 2500 pa studiante regular y 2550 pa studiante nobo,” sra. Jimenez a splica.

Reaccion SUA

“Como SUA nos prome paso den e caso aki tabata pa acerca nos “Business Director” pa un aclaracion di e situacion y pa sa e motibonan di e aumento di e collegeld.

Nos a pidi un reunion unda a keda palabra cu asina cu tin claridad riba e situacion nos lo sinta bek cu nos “Business Director”. Den e reunion aki SUA a vocifera cu lo kier yega na un areglo di pago pa tur studiante cu lo kier haci uzo di dje, pa alivia e peso financiero. Den e ultimo reunion cu e “Business Director” SUA a bolbe trece e deseo pa areglo di pago dilanti pero como contesta a haya cu den e parti aki no lo desea pa bin cu un areglo di pago pa tur hende. E opcion di areglo di pago lo ta disponibel solamente pa studiantenan cu por comproba cu nan no por paga e collegegeld den un solo biaha na e periodo stipula. “E areglo di pago aki ta uno cu universidad semper tabata tin pero nunca a publica of pone por escrito.”

Diahuebs 6 di november 2014, SUA a haya contesta di universidad, splicando cu no lo tin cambio y cu e collegegeld a wordo oficialisa caba.

“Nos como SUA a bin cu e idea di bin cu un reunion general pa trata e topico di aumento di collegegeld y den colaboracion cu e “Business Director” a pone e fecha cu lo ta mañan 14 di november, pa 1’or di atardi den e lokaal 4. (Edificio La Salle na di dos piso).

Meta reunion

E obhetivo di e reunion aki ta pa e studiantenan wordo informa di e motibo di e aumento di e collegegeld y tambe pa e studiantenan trece nan preocupacionnan y sugerencia dilanti.

“Drop out”

“Nos no sa ainda si ta bay tin algun “drop out” pa motibo di e aumento di collegegeld. Durante e reunion general nos lo por tende directamente di e studiantenan si lo bay tin “drop out” como consecuencia di e aumento di e tarifa pa aworaki tur cos ta un speculacion.

SUA

Finalisando sra. Jimenez y miembronan di e comision di studiante a bisa Bon Dia Aruba cu SUA ta para pa derecho di e studiantenan y como tal, ta warda e reaccion di studiantenan pa por planea nos siguiente paso. SUA ta un organo den UA cu ta representa e bos di studiantenan y ta actua como intermediario. Treciendo e argumentonan di studiantenan dilanti den forma colectivo y ta yuda busca un caminda pa por yega na un solucion.❑

ATA ta evaluando peticion, pa empleadonan ricibi 850 florin “Back to School Premie”

ORANJESTAD – Di Sindicato di Trahadonan Arubano (STA) Bon Dia Aruba por a compronde cu Aruba Tourism Authority (ATA), ainda no a paga su empleadonan “Back to School Premie”. Den caso cu e empleadonan no wordo paga e luna aki, nan lo bay den un accion di protesta, segun Diego de Cuba presidente si STA.

ATA ta evalua e Plan Social aplicabel pa ex empleadonan publico como tambe e contracto colectivo di trabou cu ta vigente pa diferente empleado.

E empleadonan a acerca STA kende ta e sindicato cu ta representa e empleadonan. Segun sr. De Cuba, despues di varios esfuerso cu sra. Ronella Tjin Asjoe – Croes, no a logra pa ATA paga e empleadonan e prima aki. STA su abogado tambe a manda carta y despues recordatorio pero nada, segun sr. De Cuba. Presidente di STA ta enfatisa cu e empleadonan tin derecho riba e prima.

Splicacion ATA

Directiva di ATA ta informa cu nan a ricibi e carta di STA, uzando e argumento cu e empleadonan na ATA ta ex empleado publico y como tal no mag di bay atras den nan derechonan.

Directiva di ATA a sigui splica cu, ora a cera e plan social cu empleadonan publico cu a pasa pa ATA Sui Generis, a tene cuenta cu tur derechonan y a percura pa ningun empleado bay atras ni den entrada ni tampoco den beneficionan secundario na e momento ey. E empleadonan en cuestion no ta empleado publico mas. Directiva di ATA ta trahando riba e asunto aki y asina cu tin mas claridad, lo contesta e empleadonan y sindicato STA, riba e peticion haci pa conta cu e “Back to School Premie”.

Accion

Sr. de Cuba a laga sa cu si e empleadonan no haya nan pago e luna aki, nan lo bay den un accion di protesta pa pone gerencia compronde cu asina bo no ta trata cu empleadonan. “Di parti STA nos ta spera cu e directiva di ATA reflexiona pa evita cu e situacion aki ta sali for di man,” de Cuba a bisa.

Situacion

Algun luna pasa e sindicatonan cu representacion di empleadonan publico a yega na un acuerdo cu Gobierno pa introduci un “Back to School Premie” pa ambtenaarnan.

Ta trata aki di un suma di 850 florin cu ta paga pa cada empleado, un bes pa aña como un sorto di compensacion. Esaki no ta necesariamente conta sinembargo pa compananan di gobierno privatisa / Sui Generis. ❑

Ademas di tin cu haya guia di Reclassering

Castigo condicional pa mucha di 14 aña cu a hinca otro cu cuchiu den pecho

ORANJESTAD – E hoben M.D.G. (15) na prome instante a bisa cu e no ta corda nada, pero despues a bin basha abou cu el a hinca e otro mucha di 14 aña dia 10 April 2013 cu cuchiu den pecho.
Den sala di Corte tabata presente, miembronan di Reclassering y tambe mama di e sospechoso.



Hinca y maltrata

Hues a puntra D.G. si e ta corda di e caso y D.G. a bisa cu e no ta corda. Hues a keda asombra cu D.G. no a corda nada. Ora Hues a menciona nomber di e mucha A.(14), el a bisa cu e sa kende ta A. Hues a bisa cu segun e proces-verbaal di Polis, tata di e mucha a bisa cu e mucha tabata cana y D.G. tabata core bicicleta. E mucha a keda mira y D.G. a puntra kico e ta wak. E mucha a bisa cu e por wak kico e por. D.G. a bay riba dje y hink'e na su nek y man. Hues a mustra tambe cu e mucha A. mes a bisa Polis cu D.G. a puntr'e kico e ta mira y e mucha a puntr'e kico e ta wak. D.G. a saca cuchiu y e mucha core bay, trompica y e ora D.G. a hink'e diferente biaha. A surgi un pelea.
Segun D.G. e no a saca cuchiu pa e mucha. Hues a mustra cu segun e victima D.G. a saca un cuchiu di cushina di mas o menos 19 cm. Hues a mustra tambe cu D.G. a declara na Polis cu ta e mucha a cuminsa cu problema y cu ta e mucha a saca cuchiu pe y el a scop e cuchiu for di su man y nan a cuminsa lucha. D.G. na dado momento a pasa man pa e cuchiu y e mucha a bay riba dje. A zwaai cu e cuchiu y pusha e mucha y cana bay. Hues a puntra D.G. si e ta corda pero D.G. a bisa cu no. Hues a remarca cu awor ey D.G. a bisa cu e no tabatin cuchiu cu ne y ta señal cu e ta corda.
Hues a puntra pakico D.G. no ta conta kico a pasa. D.G. e ora ey a splica kico a pasa. El a bisa cu e tabata core bicicleta y a mira e mucha kende a bis'e si e kier bringa y a saca cuchiu pe. Hues a puntra si e mucha a saca cuchiu pe con por ta cu e mucha tin hinca. Segun D.G. el a kita e cuchiu for di e mucha y door di rabia a hink'e. D.G. a bisa Hues cu e no kier papia mas di e caso. Hues a mustra cu tin un testigo dama kende a bisa cu el a mira D.G. benta e bicicleta abou y cu D.G. a saca cuchiu pa e mucha. D.G. a bisa Hues cu e no a saca cuchiu. D.G. tabata forma parti di un gang di Village. Segun D.G. e no ta miembro mas di e gang, tin mucho problema.

Reclassering

Personal di Reclassering a splica Hues cu tin un rapport pero Hues a remarca cu e no a haya nada. Segun e personal, tin decision Hues cu D.G. mester 1 aña bou guia. Tabata dificil pa guia D.G. Finalmente door di problema di gang, e no ta permiti na school mas. E ta uza droga tambe y tabatin pensa pa manda su persona Hogares Crea na Santo Domingo. E tabata na Santo Domingo y despues a bin bek. No tabatin ningun guia di Reclassering. Na October 2014 atrobe tin orden pa guia di Reclassering. Ta un recidivista hoben. E ta keda den risico cay den gang y droga. Recomenda pa cay bou guia di Reclassering 1 aña. Hues a remarca cu si awor Reclassering ta kere cu lo por bay guia D.G. A splica Hues cu awor tin indicacion cu D.G. ta sigui palabracionnan haci cu Reclassering y esey ta duna indicacion cu e kier cambia.
Hues a puntra D.G. cu si e kier sigui guia di Reclassering y el a bisa cu e ta dispuesto.

Exigencia di fiscal

Fiscal a bisa cu e victima tabatin 14 aña. Su tata a haci denuncia. Tin rapport medico cu ta papia di hinca na pecho. Tin declaracion di e mucha y tambe testigo cu ta mustra cu ta D.G. a saca cuchiu. D.G. ta bisa cu ta e victima a saca cuchiu pe. Fiscal a mustra cu tin un hinca hopi cerca di e garganta cu ta peligroso. Esaki ta un caso serio. E tempo ey e tabatin 14 aña. Fiscal a bisa cu no a scoge den e caso aki intento di mata sino intento di maltrato severo. Haya D.G. culpabel di maltrato di severo. Fiscal a bisa cu e ta lamenta cu den Corte D.G. no ta admiti y reconoce cu el a hinca. Ta importante pa e realisa kico ta e consecuencia di su actonan. Fiscal a exigi 30 dia di detencion di mucha di cual 20 dia ta condicional y 2 aña di prueba. Ademas Fiscal a exigi pa e mucha cay bou guia di Reclassering.

Abogado

Abogado mr. Faarup a mustra cu despues di D.G. su detencion ta importante pa tene cuenta kico a sosode. E ta haya cu D.G. a coy e cuchiu durante e lucha. E ta haya cu D.G. a defende su mes door cu e mucha a saca cuchiu pe. A haya un cuchiu den su tas y el a bisa cu esey no ta e cuchiu. E abogado ta haya cu no a haci investigacion cual cuchiu lo a causa e herida. E abogado ta contento cu Reclassering ta actuando y cu D.G. boluntariamente kier cambia su bida. E ta haya e exigencia di Fiscal na beneficio di D.G. mes. Kere cu D.G. mester bay school y ta di spera cu pronto Reclassering hunto cu e mama lo por logra esey.

Sentencia

Hues a cera tratamento di e caso y dicta sentencia di biaha. E ta haya D.G. culpabel di a hinca e mucha. No haya maltrato severo intencional pasobra esaki a sosode durante un luchamento entre D.G. y e mucha. Hues ta haya e castigo exigencia di Fiscal na su luga. El a bisa cu e ta duna D.G. chens pa cambia su bida y bay school. Hues a condena G. na 30 dia di detencion di mucha di cual 20 dia ta condicional y un tempo di prueba di 2 aña. Hues a ordena pa D.G. cay bou guia di Reclassering caminda mester bay school y sigui cursonan. El a pone 120 ora obligatorio of 60 dia detencion di mucha si no sigui guia.❑

CLASIFICADO

Censo lo mustra con importante sector primario ta pa nos economia local

Santa Rosa encarga cu colecta informacion di sector primario



ORANJESTAD – E sector primario (agricultura, cria y pesca) a wordo envolvi den e Censo Economico 2014, aunke e parti logistico lo ta otro.

Den e caso aki, Departamento di Agricultura, Cria y Pesca, conoci den boca di pueblo como Santa Rosa, lo ta encarga cu realisa e encuesta aki cu sosten di Oficina Central di Estadistica (CBS) y financia pa medio di Fondo di Desaroyo Arubano (FDA).

Ayera mainta durante un conferencia di prensa cu presencia di directora di Santa Rosa, Natalie Maduro y directora suplente encarga di CBS, Louisette Christiaans-Yarzagary y Desiree Helder di CBS, e informacion a wordo treci dilanti cu e Censo di Sector Primario ta inicia awe te eventualmente december. Sinembargo considerando cu december ta un luna clave pa nos criadonan di bestia bende nan producto, y cu seguramente nan lo ta basta ocupa prome cu Pasco, e encuesta aki lo sigui te cu januari 2015. Sra. Christiaans-Yarzagary a considera importa pa envolve e sector aki pa asina CBS por haya un bista den nan importancia y aportacion den nos economia local.

Santa Rosa

Di otro banda directora di Santa Rosa, sra. Maduro a laga sa cu durante e censo aki tur agricultor, criado di bestia y piscado lo haya bishita di encuestadonan di Departamento di Agricultura, Cria y Pesca.

Cu e datonan obteni for di e censo aki instancianan gubernamental y sector priva lo por traha riba planificacion strategico y formula maneho confiabel y duradero.

Directora di Santa Rosa a indica cu actualmente nos ta depende un 90% di productonan of alimentonan importa. Nan vision ta pa na aña 2020 Aruba lo bira un isla auto suficiente por lo menos cu un 20% di alimento produci pa nos mes. Y p'esey ta importante pa haya un bista riba con leu nos ta pa alcansa e meta aki.

Tambe e datonan aki lo yuda pa un miho planificacion y pa reforsa cierto ley cu lo bini na beneficio di esunnan di e sector primario. Consecuentemente esaki lo trece un miho esfera di trabao y miho posibilidad y facilidadnan pa esunnan cu ta produci den e sector aki. P'esey nan ta haci un yamada di participacion di tur agricultor, criado di bestia y piscado na e Censo aki cu ta indispensabel y cu esaki ta yuda pa por suministra datonan actual y confiabel. Tanto Departamento di Agricultura, Cria y Pesca como CBS ta garantisa privacidad di cada persona y/of instancia y tur dato ta wordo trata den forma anonimo y lo no wordo duna na ningun otro instancia of persona.

Colecta informacion

Sra. Maduro ta haya cu e relacion di confiansa cu ta existi entre hendenan dedica na e sector primario y personal di Santa Rosa -cu a wordo fortalece durante e ultimo cuater aña- lo yuda pa encuesta aki por cana corectamente y sin problema. Pues Santa Rosa su aportacion den e proceso di coleccion di dato ta importante y pa realisa e trabou aki a wordo nombra 7 empleado di e departamento aki. E team aki ta haya training di parti di CBS pa realisa corectamente e trabou aki di coleccion di datonan cerca nos cunukeronan, piscadonan y criadonan di bestia.

Santa Rosa lo traha prome un cita cu cada un di personanan di e sector primario cu lo wordo entrevista. Despues e personal di Santa Rosa debidamente identifica cu nan respective carnet y uniforme lo entrevista nan. Naturalmente nan lo haya un tempo prudente pa evalua y studia tur pregunta.

Sra. Desiree Helder di CBS a aclaria cu via e encuesta aki nan lo suministra datonan di entre otro di nan actividad economico, e productonan cu nan ta cultiva of produci y nan dependencia di awa y otro recursonan.

Den e caso di piscado nan lo wordo encuesta entre otro tocante tipo di pisca cu nan pisca, y e criado di bestia cu sorto di bestia nan ta cria, etc..

Manera ta custumber Departamento di Agricultura, Cria y Pesca conhuntamente cu CBS ta spera cu tur agricultor, criado di bestia y piscado lo duna nan cooperacion durante e Censo aki.❑

Awe ta dia mundial di diabetes

ORANJESTAD – Dia mundial di Diabetes ta e campaña di conscientisacion riba diabetes mas importante di mundo.

El a wordo institui pa e Federacion Internacional di Diabetes (FID) y e Organisacion Mundial di Salud na 1991, como respuesta na e alarmante aumento di casonan di diabetes na mundo.



Prome celebracion

Na 2007, Nacionnan Uni a celebra pa prome biaha e dia aki, despues di aprobacion di e Resolucion na December 2006, dia Mundial di Diabetes, cu a converti den e ya existente fecha como un dia oficial di salud di ONU.

Campaña

Dia Mundial di Diabetes ta un campaña cu ta presenta tur aña un tema eligi pa e Federacion Internacional di Diabetes pa centralisa den varios aspecto relaciona cu e comunidad internacional di diabetes.

E aña aki y pa e siguiente tres añanan, e tema lo ta: "Life is precious, we can make it better. Living a healthy life with Diabetes."

Aunke cu campañanan tematico ta dura henter aña, e dia riba su mes ta wordo celebra riba dia 14 di November, pa conmemora e nacemento di Frederick Banting, kende, hunto cu Charles Best, a concebi e prome idea cu a conduci na descubrimento di insulina na 1922.

Un enfermedad dificil

Diabetes ta dificil. E enfermedad ta impone cierto demanda pa bida na 366 miyon di persona cu ta biba cu diabetes y na nan famia. Pasobra e personanan cu diabetes ta responsabel di 95% di e atencion cu nan tin mester, ta di suma importancia pa nan ricibi un educacion continuo diabetico di calidad halto na medida di nan necesidadnan proporciona pa profesionalnan di salud cualifica.

Ademas FID ta calcula cu mas di 300 miyon di persona na mundo tan a riesgo pa haya diabetes tipo 2. E diabetes tipo 2 por wordo preveni den hopi caso, yudando y alentando esunnan cu ta den riesgo na mantene un peso saludabel y realisa ehercicio frecuente. E mensahenan clave di e campaña ta:

Conoce e riesgo y señalnan di alerta di diabetes, sa con pa enfrenta diabetes y ken pa consulta y siña controla diabetes.

Facilidad di centro

Imsan, como institucion medico, tambe ta pone enfasis riba e campaña y ta ilumina riba e facilidad di e Centro Diabetico di Imsan.

E aña aki concentracion di e campaña ta pa organisa un desayuno saludabel. Lo ilumina monumentonan y edificio den colornan blauw. Lo pin un personalidad cu e circulo blauw, lo forma un circulo humano den color blauw y lo bisti e color blauw den luna di November.

Desayuno saludabel

Riba dia 14 di november, esta awe, for di 8'or pa 2'or ImSan lo duna informacion tocante di desayuno saludabel y tambe lo check sucu, midi presion y screen e pianan. E prome 100 persona nan cu atende nos evenemento lo haya un desayuno saludabel gratis, prepara door di nos dietista nan na ImSan. Riba e dia aki lo ilumina algun edificio y monumento, incluyendo e edificio di ImSan na color blauw.

Caminata

Tambe lo tene un caminata dia 14 di November pa 5:30 di atardi riba Linear Park, saliendo for di brandweer na aeropuerto. Aki tur participante lo bisti na blauw y e prome 200 participante lo haya un T-shirt gratis. Diabetes ta birando un epidemia, mientras cu e por wordo preveni.

Alarmante

Locual ta alarmante si ta e cantidad di persona na Aruba cu ta bira diabetico door di nan estilo di bida, siendo cu por preveni e enfermedad aki. Tambe, ta alarmante cuanto persona ta sufri di diabetes cu consecuencianan hopi severo cu por a wordo preveni pa medio di miho control riba e estilo di bida, principalmente nutricion, movecion y tambe door cu e pashent no ta sigui su tratamento manera prescribi pa e dokter specialista.

Den algun caso diabetes ta presenta hunto cu hipertension, o sea presion halto y e risiconan pa e pashent su salud bira pio ta mas grandi. Aki tambe e team di e Centro Diabetico ta duna conseho, unda - aunke e enfasis ta riba diabetes - e combinacion di tratamento ta wordo evalua y e pashent ta ricibi guia pa controla e combinacion di malesa aki.❑

GERECHT IN EERSTE AANLEG VAN ARUBA
BESCHIKKING
op het verzoek van:
Michael Franklin Croes
wonende in Aruba,
VERZOEKER,
procederend in persoon,
om ondercuratelestelling van zijn broer:
Erwin Arsenio CROES
wonende in Aruba, te Madiki Kavel 160, thans verblijvende in de P.A.A.Z., GEREKESTREERDE, hierna te noemen Erwin.
Belanghebbende:
Catharina Filomena CROES-DIJKHOFF, de voorgestelde tweede voogdes.





AHATA Coastal Clean Up
November 8, 2014

Colegio Arubano
De Schakel
St. Anna School
Colegio Ora Ubao
Colegio Frere Bonifacuis
Cacique Macuarima School
Colegio Laura wernet-Paskel
University of Aruba
E.P.I. Hospitality & Tourism
Colegio Sagrado Curason
International School of Aruba
Maria College
Comm Pieter Boer School
Graf Von Zinzerdorf School
Colegio Hilario Angela
Juliana school
Colegio pastor kranwinkel
Colegio San Augustin

Danki

Un danki na tur persona,
Famia nan y instancia nan/compania
Cu na un of otro manera a
coopera y cu a haci e di
13 limpiesa nacional di
Nos costa y beachnan
un exito rotundo!

AHATA su Comision di medio ambiente kier a duna un danki grandi na su Mainsponsors:
Tropical Bottling Aruba/Coca Cola y Total Services/Total Care
Cu a juda contribui na e exito y participacion di nos comunidad.
Tambe na tur e companianan y gruponan pa nan contribucion y cooperacion:
Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Bucuti & Tara Beach Resorts, Radisson Aruba Resort, Casino & Spa, Quality Auto Parts, Costa Linda Beach Resort, Banana Bus, Playa Linda Beach Resort, Mourik Caribbean N.V., Ecotech Aruba N.V. , Iguana Joes, Banco di Caribe, Diamonds International, Bedrock Tours N.V. / Kukoo Kunuku, Martijn Trading, Bohama N.V., Freezone Aruba, Renaissance Aruba Resort & Casino, Wema N.V., Divi Mega Resorts, Gold Coast Villas Aruba, Red Cross Aruba, Occidental Grand Aruba, Koningklijke Marine, Superfood Aruba, Deals on Wheels/Thrifty Car Rental, Maggy's Duty Free Perfumes & Cosmetics, La Cabana Beach Resort and Casino, Tropical Bottling Aruba, Repsol, Arubus, Matthew's Beachside Restaurant, Caribbean Mercantile Bank, Boolchand's, Sustainable Solutions, Tommy Hilfiger, Serlimar, Turtugaruba, Santa Rosa, Kiwanis Circle K (EPI Horeca), Sea Quality Tours, Setar N.V., Pelican Adventures, Jolly Pirates, Visser trading, Total Services, Andina Ice, Casa Haime, Butterfly Farm, Fofoti Tours & Transfers, El Tours, De Palm Tours, Fantastic Gardens, The Mill Resort & Suites Aruba, Aron Giel, Red Sails Sports, ABC Tours, The Ritz – Carlton, Aruba, Rotarac Club of Aruba, Fam. Lampe, Tatiana Becker and Team, Jeanne d'Ard, Imelda & Beatrix Girl Scouts, ATA (Aruba Tourism Authority), TPEF(Tourism Product Enhancement Fund), Paradise Beach Villas, Boogaard Assurantien NV., Kiwanis Club Juliana School, Manchebo Beach Resort & Spa, DAL pest control Aruba, COMPRA, Complete Garden Solutions/Fam. Daal, Riu Palace Aruba, Defiant Concepts, Tierra del Sol, Parke Arikok/Park Rangers. Caribbean Palm village Resort.

Un danki special na: Jurigh Tromp intern na AHATA/studiante di University of Aruba, Faculty of Accounting, Finance & Marketing, Bianca van der Biezen studiante di University of Aruba, Faculty of Law, Studiantenan Junior di Universidad di Aruba, Faculty of Hospitality, Tourism Management & International Studies, y na e miembronan di AHATA su Comision di Medio Ambiente, **Group leaders:** Marlize, Arnold, Giovanna, Rene, Mynorka, Justin, Moraima, John, Nikki, Joanne, Nataly, Jamaal, Edith, Frank, Ivelisse, Facundo, Salvador, Astrid, Vanessa pa nan apoyo. Tambe na tur medionan di prensa un danki pa nan apoyo y cubrimento di e campana.
Reusa, Reduci y Recycla – Ban Mantene nos isla limpi, un Aruba dushi, sin sushi

AHATA
ARUBA HOTEL AND TOURISM ASSOCIATION
ENVIRONMENTAL COMMITTEE

Studiante Mericano cu charla riba estudionan riba Lionfish

ORANJESTAD – Awe, diabierna, dia 14 di november, como parti di Aruba su prome siman riba Lionfish lo tin un charla di Raven Walker, studiante di Texas A&M University kende a haci investigacion na Aruba durante juli y augustus ultimo y cu ta studiando e posibilidad di control di e especie pa medio di consumo.

Awe, pa 7:30 di anochi na Biblioteca Nacional di Aruba, lo tene un lectura titula: “Can we eat our way out of the Lionfish problem?”. Cual pregunta ta di suma relevancia pa Aruba y su industria turistico y di pesca. Bin bo tambe pa tende kico estudionan cientifico ta indica como posibel contesta.

Aruba Marine Park Foundation y Santa Rosa ta organisando Aruba su prome siman di Lionfish cu varios sesion informativo como tambe un competencia di Lionfish cu lo tuma luga fin di siman aki, diasabra 15 y diadomingo 16 di november. E reunion di participante ta tuma luga diahuebs 13 di november 14 di november na Nos Clubhuis na di dos piso di Hadicurari.

Un pisca for di su zona

Lionfish (Pterois antennata), eroneamente yama como Scorpion Fish, ta un pisca di e famia Scorpaenidae. Su habitat natural ta e lagun y rifnan di Ocean Indico tropical y Pacifico occidental. E ta sconde den dia y ta jaag riba cabaron y cangreu durante anochi. Normalmente e ta crece na un maximo di 20 centimeter. Bon Dia Aruba a yega di publica den pasado riba e crecemento di e especie aki, cu por bisa cu e por midi casi un maximo di 45 centimeter. Su pica ta venenoso: e antenanan na su spina patras, dos di e antenanan na su spina central y dos di e spina anal ta ekipa cu celnan venenoso. E picaduranan aki por provoca herida doloroso na buceadonan, mientras cu e veneno cu e ta incorpora por causa stopmento di respiracion humano, deficiencia di circulacion di sanger y keintura. E sintomanan generalmente ta disparce despues di algun dia.

E ta un pisca solitario y hopi probabel por haya den fondo, caminda e ta landa lentamente, conduciendo y hincando su prooi den un skina cu su spina nan. E piscanan aki ta un epidemia y hopi hende na Aruba no ta comprende e impacto cu esaki tin riba nos medio ambiente.

Un problema cu mester wordo elimina



Desde 2009 nos conoce Lionfish den awa di Aruba. El a bin ta aumenta rapidamente y ta forma un menasa pa nos sistema ecologico. Aruba Marine Park Foundation y Santa Rosa ta envolvi desde 2009 den studia y yuda controla e especie aki. E instancianan aki ta invita un y tur, particularmente amantenan di naturalesa como tambe esunnan den mundo di deporte acuatico como tambe hotel y restaurantnan pa un charla interesante tocante e tema aki.

Pa mas informacion por acudi na facebook page di Aruba Marine Park Foundation of Santa Rosa of yamando 586-6610 pa mas informacion.❑

Advertorial

Cu un total di 1,096 participante

E di 13 AHATA Coastal Cleanup a conta cu participantenan entusiasma y motiva



ORANJESTAD - Diasabra 8 di November a tuma luga e di 13 Limpieza Nacional di nos Costa y Beachnan organisa door di AHATA su Comision di Medio Ambiente, cual tabata un exito rotundo atrobe.

E aña aki e Limpieza Nacional a conta cu participacion di 18 diferente scol, gruponan, companianan, individualnan cu a yuda espontaneamente, un total di 1,096 participante. Segun AHATA, tur boluntario cu a participa tabata hopi entusiasma y motiva. Hopi man a yuda pa haci un trabao hopi lihe y e beachnan y costanan a keda hopi limpi. 8 container a wordo uza den diferente beachnan y costanan rond di Aruba manera Druif/Anaboei, California Dunes, Alto Vista, Arashi, Cudarebo, Malmok Beach, Amsterdam Manor te cu Divi Phoenix, Eagle Beach, Bushiri te cu Tamarijn, Flying Fish Bone te cu Ex Brisas del Mar, Rodger’s Beach, Bachelor’s Beach, Boca Grandi, Grapefield, Shark Bay, Andicuri, Boca Prince, Dos Playa, Nikky Beach, Santo Largo y Saliña.

Continuacion riba pagina 14

Victoria Paca-Morocho a wordo localisa

ORANJESTAD – Desde varios dia caba, Cuerpo Policial, hunto cu Departamento di Salubridad Publico, tabata en busca di e dama Victoria Paca-Morocho.

Di parti di Cuerpo Policial, vocero Lito Lacle a informa cu e pashent a wordo localisa y a keda interna den hospital. El a sigui bisa cu no ta normal cu ta haci uzo di Polis den un esfuerso pa localisa un pashent, pero como cu ta trata aki di un persona no local y cu no ta bibando na Aruba, e forma pa localisa e persona tabata dificil.

"Pero como cu Aruba ta un isla chikito, hopi bes tin su bentaha nan. Esaki por lo menos ta un di nan. E ta mas facil pa localisa un persona y esey nos a haci", segun splicacion di e representante di Cuerpo Policial Aruba. El a confirma cu e asunto no ta regarda Polis mes, pero como cu den ley ta stipula cu na dado momento e Departamento di Salubridad Publico por haci uzo di Polis pa busca un pashent, a opta pa duna un man den e proceso.

E dama a wordo transporta pa hospital, caminda cu a atende riba e retonan di su salud y ta ricibiendo e tratamento necesario tambe.❏



Continuacion di pagina 13



E sushi colecta tabata consisti gran parti di diferente tipo di plastic, boter, frigidere bieu, taira di auto, bleki, sapato, tissue, saconan, foambox, cups, tapadera di boter, liña di pisca, straw, cups, sigaria, glas, y otro articulonan cu a wordo benta riba costa.

Un estudio di sushi den costanan a wordo haci den diferente areanan asigna, specialmente den area di Boca Grandi durante e cleanup. E formulario uza pa e analisis aki ta un version modifica di e formulario uza door di National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA) and the OSPAR commission. E persona encarga pa analisa e data aki tabata Tatiana Becker, nos mas sincero gradicimento na dje pa cu e analisis aki. E analisis di e survey aki ta demostra cu mayoria di e debri colecta 88% ta plastic (plastic duro tabata esun mas abundante, e sushi aki ta bin for di consumo di cuminda y bebida) siguido pa Glass cu 5%. Un cantidad grandi di sushi haya na Boca Grandi ta inclui pidanan chikito di diferente sorto di articulonan (menos cu 2.5cm di grandura) e articulonan chikito aki no a wordo inclui den e analisis.

E analisis aki, ta accentua e importancia di crea mas conscientisacion tocante e sushedad cu ta wordo laga atras door di actividad di consumo y con necesario e ta pa inclui e tipo di surveys aki den futuro cleanups.

Ademas di e boluntarionan cu a yuda haci e diferente beach y bocanan limpi tambe AHATA su Comision di Medio Ambiente kier duna un danki grandi na su main sponsors Tropical Bottling Aruba/Coca Cola y Total Services/Total Care.

Tambe na tur e companianan y gruponan pa nan contribucion y cooperacion: Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino, Bucuti & Tara Beach Resorts, Radisson Aruba Resort, Casino & Spa, Quality Auto Parts, Costa Linda Beach Resort, Banana Bus, Playa Linda Beach Resort, Mourik Caribbean N.V., Ecotech Aruba N.V., Iguana Joes, Banco di Caribe, Diamonds International, Bedrock Tours N.V. / Kukoo Kunuku, Martijn Trading, Bohama N.V., Freezone Aruba, Renaissance Aruba Resort & Casino, Wema N.V., Divi Mega Resorts, Gold Coast Villas Aruba, Red Cross Aruba, Occidental Grand Aruba, Koningklijke Marine, Superfood Aruba, Deals on Wheels/Thrifty Car Rental, Maggy's Duty Free Perfumes & Cosmetics, La Cabana Beach Resort and Casino, Tropical Bottling Aruba, Repsol, Arubus, Matthew's Beachside Restaurant, Caribbean Mercantile Bank, Boolchand's, Sustainable Solutions, Tommy Hilfiger, Serlimar, Turtugaruba, Santa Rosa, Kiwanis Circle K (EPI Horeca), Sea Quality Tours, Setar N.V., Pelican Adventures, Jolly Pirates, Visser trading, Total Services, Andina Ice, Casa Haime, Butterfly Farm, Fofoti Tours & Transfers, El Tours, De Palm Tours, Fantastic Gardens, The Mill Resort & Suites Aruba, Aron Giel, Red Sails Sports, ABC Tours, The Ritz–Carlton, Aruba, Rotarac Club of Aruba, Fam. Lampe, Tatiana Becker and Team, Jeanne d'Ard, Imelda & Beatrix Girl Scouts, ATA (Aruba Tourism Authority), TPEF(Tourism Product Enhancement Fund), Caribbean Palm Village, Paradise Beach Villas, Boogaard Assurantien NV., Kiwanis Club Juliana School, Manchebo Beach Resort & Spa, DAL pest control Aruba, COMPRA, Complete Garden Solutions/Fam. Daal, Riu Palace Aruba, Defiant Concepts, Tierra del Sol, Parke Arikok/ Park Rangers.

Un danki special na: Jurigh Tromp intern na AHATA/ studiante di University of Aruba, Faculty of Accounting, Finance & Marketing, Bianca van der Biezen studiante di University of Aruba, Faculty of Law, Studiantenan Junior di Universidad di Aruba, Faculty of Hospitality, Tourism Management & International Studies, y na e miembronan di AHATA su Comision di Medio Ambiente/group leaders Marlize, Arnold, Giovanna, Rene, Mynorka, Justin, Moraima, John, Nikki, Joanne, Nataly, Jamaal, Edith, Frank, Ivelisse, Facundo, Salvador, Astrid, Vanessa pa nan apoyo.

Nos sincero disculpa si nos por a lubida un compania, grupo of participante.

Tambe na tur medionan di prensa un danki pa nan apoyo y cubrimento di e campaña.

Reusa, Reduci, y Recicla. Ban mantene nos isla limpi, un Aruba dushi, sin sushi. ❏

Advertorial

Diasabra mainta por "test drive" na R.E. Yrausquin & Sons

ORANJESTAD - Diasabra awor lo bira un dia masha ocupa na R.E. Yrausquin & Sons, den cuadro di e temporada ocupa di benta di auto. Hopi hende ta opta pa habri aña nobo cu un auto nobo y claro cu na R.E. Yrausquin & Sons tin un surtido masha amplio di marcanan di auto di calidad superior, manera ta Ford, Mitsubishi, Mercedes-Benz, Lincoln y Brilliance.



Desde 9:00am te cu 2:00pm lo tin oportunidad pa pasa test e auto marca Ford modelo "C-Max" di e sistema Hybrid cu ta uza combustibel na un forma eficiente. Lo tin descuento special riba e modelonan di aña 2014. Probechando e opcion pa haci un "test drive", lo hiba bo na un lunch gratis na Aquarius Restaurant na Renaissance Resort. Caribbean Mercantile Bank lo ta presente na R.E. Yrausquin & Sons, cla pa regla financiamento di bo auto nobo. E banco ta promove interes reduci di 7.5% ora cumpra un auto modelo Hybrid. Comosifuera poco, diasabra atardi R.E. Yrausquin & Sons lo sigui cu nan campaña di bende nan modelonan di auto nobo, durante e Christmas Car Show di RBC Bank. E evento ta tuma luga riba parkeerplaats di RBC na Italiestraat riba Sasakiweg entre 4:00pm y 8:00pm.

RBC Bank ta ofrece su clientenan cu cumpra un auto diasabra awor, un fiansa cu interes reduci, opcion pa paga e auto te cu 7 aña largo, descuento riba nan seguro di auto, lo duna nan un Credit Card cu mil dollar riba dje pa gasta y NO lo cobra "Closing fee" ora cera e fiansa.

R.E. Yrausquin & Sons lo ta presente cu su ekipo dinamico di benta, cla pa ofrece clientenan e miho opcion di auto cu ta fit pa cada famia, segun nan necesidad y segun nan presupuesto.

E agencia di auto ta conoci no solamente pa nan liña di marcanan renombra, pero tambe pa e servicio cu nan ta brinda despues di bende bo un auto, pues cu un departamento di piesa bon ekipa y cu mecaniconan hoben y bon prepara pa mantene bo auto den bon condicion.

Clientenan lo gana tempo, ora di presenta na e dos eventonan aki diasabra awor, tanto den dia como atardi, cu nan 2 ultimo slip di salario di luna of 4 ultimo slip di salario di kinsena, un medio di identificacion valido y un carta di referencia di trabou. Esey sin duda lo acelera e proceso di regla financiamento via bo banco preferi.❏

Atrobe ta keda sin duna preferencia

Accidente di auto ta laga dama herida









ORANJESTAD - Diaranson pa mas o menos 4'or di atardi a sosode un accidente na e crusada pabou di RCA.

Un SUV marca Ford Edge maneha pa un dama no a duna preferencia na un Honda color blauw cu tabata biniendo di direccion noord y bayendo zuid. E SUV a lora dilanti di e Honda cu consecuencia cu ambos vehiculo ta dal den otro. E impacto tabata basta fuerte y a laga e dama den e Honda herida cu un kap bou di su boca.
Polis di trafico y ambulance a yega na e sitio. Despues cu personal di ambulance a trata e dama na e sitio a transporte pa hospital pa e haya atencion medico mas avansa.❏

Homber ta sali cu comestibel sin paga

ORANJESTAD— Central a manda Polisnan den Appelsinastraat, na Cheung Gong Supermarket, pa un intermediacion.
Na e sitio, Polis a papia cu e homber Z, kende ta bisa cu un homber desconoci a drenta den e negoshi y a coy un saco cu pan, un bleki di worst Libby's. Ora cu e homber a bay caha, el a haci, manera e ta bay saca su cartera di su saco patras y a core bay direccion pariba. El a duna descripcion di e homber, cu ta 1.85 m, color scur, bisti cu un T-shirt preto y tin mas o menos 20 aña. Polis a tuma e keho.❏

Homber a paga hotel cu dollar falso

PALM BEACH— Central a manda Polisnan na Tropicana Hotel pa dollar falso.
Na e sitio , Polis a papia cu e trahado na balie y e personal di siguridad, kende a bisa cu e homber J.J. de la C. A, un dia prome anochi a pone un deposito di 200 dollar y mainta e trahado a constata cu ambos 100 dollar ta falso. Polis a papia cu e homber J, y e ta bisa cu el a haya e dollarnan na Venezuela. E dos biyetenan falso a wordo confisca y entrega na Departamento di Recherche.❏

Luga ta blanco di ladronicia

PALM BEACH— Central a manda Polis na un cas na Palm Beach, pa un ladronicia di tubo di koper.
Na e sitio, Polis a papia cu e homber E.N.V.C. kende ta bisa cu dia 9 di november, el a cera tur luga bon na yabi y dia 12 di november ora cu el a bolbe, el a mira cu ladron a bay cu un total di 14 meter di tubo di koper di e conexion di awa. E ta bisa cu cuatro luna pasa tambe, ladronnan a bay cu mas o menos 100 herment na balor di 4000 florin. Tres luna pasa nan a bay cu tres box di Setar na un balor di 250 florin cada uno. Central a wordo poni na haltura y a manda Recherche na e sitio pa tuma evidencia y sigui cu e investigacion.❏

Ladron ta bay cu tas di turista

PALM BEACH— Central ta manda Polisnan na Bucuti resort pa un ladronicia.
Na e sitio, Polisnan a papia cu e muhe G.F. Z, kende ta bisa cu mas o menos 17.15, cuatro mucha homber desconoci a coy nan tas y a core bay. E tas a wordo haya banda di e caminda na haltura di Bucuti Resort. Polis a tuma e keho.❏

BON DIA Aruba
Tel: 582-7800
Fax: 582-7044
E-mail:
Noticia@bondia.com

BON DIA Aruba

Dos auto ta bolter na e crusada di Alhambra







ORANJESTAD - Diaranson mey anochi a sosode un accidente basta serio na e crusada di Alhambra unda dos auto a bolter. Polis y ambulance a wordo manda na e sitio.

Na yegada nan a bin compronde, cu un Kia Opirus color shinishi tabata biniendo di direccion pariba y tabata bayendo direccion pabou y na e crusada e no a duna un Daihatsu Terios color biña cu tabata bayendo direccion noord preferencia.



Esaki a termina den un impacto basta fuerte unda e Kia Opirus a bolter boca bou y e Daihatsu Terios a bolter riba su banda.

Durante e impacto e dos autonan y un palo di luz a haya hopi daño material. Despues cu personal di ambulance a trata ambos victima na e sitio, a transporta nan pa hospital.❑



Homber sospechoso ta chill tras di cas

ROOI KOCHI— Central a manda Polis na Rooi Kochi pa un persona sospechoso.
Na e sitio, e informante ta bisa cu el a mira un homber desconoci cu cabey rasta, sali riba un scooter patras di e cas. Na e sitio, Polisnan a mira e homber cu ta cuadra cu descripcion riba un scooter cora. Polis a para e homber y el a bisa cu e realmente tabata tras di e parcela ta chill. E doño di e cas a bin na e sitio y hunto cu Polis nan a bay controla den e cas. E cas tabata intacto. Polisnan a scual N, formal. E no por a duna un rijbewijs valido ni papelnan di e scooter. Pa tal motibo e scooter cora marca Hyluz Mfa-1814, a keda confisca y hiba warda di Polis na San Nicolas. N mester trece e papelnan y rijbewijs, pa busca e scooter. ❑

Ladronicia den cas

SAN NICOLAS— Central ta manda Polisnan na Tobelstraat pa un kiebro.
Na e sitio, Polis a papia cu e doño di e cas L, kende ta bisa cu desconocinan drenta via di bentana di camber den su cas. Ora cu L. a bay controla, el a constata cu nan a rista den su camber. L. lo traha un lista di locual a wordo horta. Polis a tuma e keho. ❑

Control di polis y otro departamento den restaurantnan na Noord

NOORD— Manera Bon Dia Aruba a publica den nos edicion di diamars, polisnan a tene un accion den diferente localidad na Noord, hunto cu departamento di DBZ, DOW y Departamento di Salud publico, relaciona cu permit, sistema di riool, carchi berde y higiena den e restaurantnan.
E restaurantnan cu a wordo bishita tabata Fermin's Bar, Madame Jeanette, Iguana Joe, Screaming Eagle, Chalet Suisse, Bucaneer, Old Cunucu House, Solemare y Barneys. Algun restaurant e trahadonan no por a mustra nan permiso, pero Polis ta warda riba un copia. Fermin's Bar a haya un doño nobo y a wordo poni na haltura cu e mester haci un peticion nobo. E otro departamentonan tabatin remarcanan di diferente localidad, pero esey ta wordo manda despues. ❑



Jeffrey Kelly (AVP)

Mester bin cu mas incentivo pa stimula plantacion

Ultimamente hopi hende ta mustra nan disgusto pa loke ta trata scarsedad y prijs di fruta cu berdura. E scarsedad tin como consecuencia cu prijs di e productonan aki ta subi drasticamente.

Segun Parlamentario Kelly un di e motibonan principal di e scarsedad ta cu e cantidad di fruta y berdura cu ta wordo importa di Venezuela ta hopi limita, ya cu autoridadnan Venezolano ta haci esey un caminda di cruz prome cu permiti barconan cu fruta y berdura sali di e wafnan Venezolano. Tin un control severo ta tuma luga, caminda cu ta regula salida di productonan basico y esaki ta haci cu durante cierto temporada nos ta haya nos confronta cu scarsedad di e productonan aki. Combersando cu doño di un fruteria local por a conclui cu inverti den importacion di Colombia no ta un opcion ya cu e gastonan ta bira demasiado halto.

Plantacion

Den pueblo nos conoce varios local cu ta planta y te hasta ta suministra supermercado y hotelnan cu cierto fruta y berdura (calbas largo, tomati, concomber, lechuga y spinazie) di nan cosecha. E unico problema cu nan ta haya nan mes confronta ta cu awa. Ta solamente durante cierto temporada di aña por gosa di awa cu nan ta ricibi di awasero.
Generalmente ta hopi seco y esaki ta haci cu gastonan di awa pa por muha e matanan ta hopi halto. Segun Parlamentario Kelly por a comprende tin mas o menos 400 cunukero na Aruba, pero no ta tur ta registra na Santa Rosa, ya cu hopi ta haci esey como hobby. Santa Rosa ta percura pa posnan di awa pa suministra cunukeronan cu awa, pero esaki no ta suficiente, mirando cu tin solamente 7 pos rond di Aruba cu ta wordo uza. Actualmente Santa Rosa ta negociando cu Web pa sondea e posibilidad pa yega na un prijs special pa e cunukeronan registra na Santa Rosa. Ademas nos a compronde cu Santa Rosa ta brinda guia na esunnan cu ta desea di cuminsa planta. Esaki ta encera preparacion di tereno, descuento riba productonan y suministracion di awa.

Incentiva

Mirando cu nos ta depende hopi riba importacion di paisnan bisiña Parlamentario Kelly ta di opinion cu mester bin cu mas incentivonan pa motiva mas di nos hendenan pa bay planta. Gobierno por haci esey mas atractivo, por ehempel duna di duna un rebaho of bin cu un dispensacion di belasting pa un cierto periodo pa tur cunukero. Nos por mira den programa di gobernacion cu tin ideanan pa facilita e proceso pa otorga tereno pa planta. Tambe por mira cu tin plannan pa un instalacion di un UV (filter) na RWZI na Parkietenbos pa procesa awa di riool pa awa di irigacion. Parlamentario Kelly ta spera cu Gobierno por haci un esfuerso pa concretisa e plannan aki, no solamente pa stimula mas hende pa bay planta pero tambe pa nos cunukeronan cu tin hopi añanan ta planta caba.❑

Xiomara Ruiz-Maduro (MEP)

Parlamento no a debati ningun dia riba e KB y e rapport di CFT

Nos a tuma nota di e articulo di prensa di parlamentario Baba Herde na unda e ta tilda e parlamentarionan di Fraccion di MEP di ta asina ausente te cu nos no ta realisa cu e rapport di CFT ya a wordo trata pa Parlamento.

Ta bisto cu aki Baba ta bolbe purba bruha tera y sconde e berdad. Parlamento di Aruba ningun dia a debati riba e KB y e rapport di CFT den un reunion publico pa asina Pueblo di Aruba por haya sa kico e rapport di CFT ta contene y kico su consecuencia lo ta pa e Pueblo di Aruba.

E modus operandi di e Fraccion di AVP ta pa evita pa Pueblo haya sa e cosnan robes cu Gabinete Eman ta haci. Pa e motibo aki na luga di debati riba e temanan importante pa nos Pais den un reunion publico, nan ta scoge pa trata esakinan porta cera den reunionnan di comision di Parlamento. Esaki ta netamente locual nan a haci cu e corespondencia entre Aruba y Hulanda na comienso di 2014 relaciona cu e Presupuesto 2014 cu a hiba te cu nos Pais a haya un KB y un investigacion di CFT.

E ex Minister Yrausquin a core mustra su carta di no tin obhecion den e comision financiero pa despues den su afan pa tene e informacion aki scondi pa Pueblo, nenga di presenta e carta aki durante e debate publico. Pero despues di basta insistencia di oposicion e mandatario a haya su mes ta presenta tur documentacion y Pueblo por a mira cu su mes un wowo kico tur a wordo trama tras di lomba di Pueblo.

Awor cu e KB y e rapport di CFT ta mesun modus operandi nan ta aplica. Core yama Minister Bermudez den e comision financiero y tras di porta cera laga e mandatario lesa e carta cu Gabinete Eman a manda Hulanda den cual cu ta bisa cu CFT no a bisa Aruba nada cu nos no tabata sa.
Anto esaki Baba Herde ta considera cu Parlamento a trata e rapport di CFT? Asina aki segun Baba, Pueblo ta debidamente informa riba e contenido y consecuencia di e rapport di CFT? E contesta ta obvio, esaki ta bruhamento di tera, scondemento di e berdad y tumamento di Pueblo haci, dies pa no presenta e realidad amargo di e situacion malisimo di e financia publico di nos Pais.



P'esey ta di spera cu Baba y Fraccion di AVP realisa cu nan no por keda bruha tera pa purba sconde e berdad. E ora a yega pa asumi nan responsabilidad y brinda Pueblo den un reunion publico e claridad necesario riba e contenido y e consecuencia di e KB y e rapport di CFT pa e Pueblo di Aruba.❑

Mervin Wyatt-Ras (AVP)

Parlamento a reuni cu diferente instancia y profesional

Diaranson mainta e comision parlamentario encarga cu Asuntonan Social y salubridad a reuni cu diferente instancia y profesionalnan a encuanto 2 ley di salud ,esta el ley cu ta regarda Kwaliteit in de Gezondheidszorg y e ley di Beroepen in de Gezondheidszorg (BIG).

Ya caba dia 4 di november y dia 7 di november a reuni cu diferente partner y esaki tabata e di tercer grupo cu a reuni cu tabata IMSAN, sindicato di enfermeria (ABV), Hunta di Conseho di Pashent, Asociacion di Dentistanan, Organisacion di Higienistanan Bocal y e dokternan cu a studia den region. Diferente aspecto di e leynan a keda treci padilanti, entre otro cu ta deseabel pa amplia e grupo di esunnan cu lo registra, con lo anda cu e studiantenan cu ainda ta studia de region. Por lo general e grupo presente ta mira cu por lo general cambio de leynan tin cu wordo considera como positivo.

A base di reaccionnan ricibi Parlamentarionan lo haci nan pregunta por escrito na gobierno y ora gobierno contesta lo trata e ley den Reunion Publico. Mervin Wyatt-Ras ta considera e reunionnan cu diferente partnernan di importancia pa garantisa miho producto di ley sinembargo e dos leynan aki ta crea un cuadro cu lo wordo fortifica den practica y manera minister a indica a base di e leynan lo bin cu un plan di implementacion. Intencion ta pa hisa calidad di cuido y cu esaki ta responsabel cu e meta principal, esta garantisa cu nos hendenan tin un bon cuido di salud.❑



BON DIA Aruba

Xiomara Ruiz-Maduro (MEP)

No por laga Aruba na man di hende cu no kier sirbi

Siman pasa e Comision di Tweede Kamer di Hulanda cu ta atende cu asunto di Reino a reuni cu Minister Plasterk riba e situacion financiero di Aruba. Den e reunion aki e parlamentarionan Hulandes a brinda sosten na Minister Plasterk pa e manera cu e ta atende cu Aruba su situacion financiero. Nan ta decepciona den Gabinente Eman y ta di opinion cu Hulanda no por laga Aruba na man di hende cu no kier sirbi.



Na unda cu Parlamento di Aruba mes no a yama reunion publico pa atende cu e KB y e rapport di CFT di nos Pais, na Hulanda e parlamentarionan Hulandes si a yama reunion cu Minister Plasterk pa haya sa kico ta pasando cu e situacion financiero di Aruba. E parlamentarionan a expresa nan preocupacion y remarcabel ta cu parlamentario Van Laar cu semper tabata tin un bon impresion di Gabinete Eman y cu hasta a tene un entrevista den e glossy magazine Aruba Dushi Tera, a expresa cu e ta decepciona den Gabinete Eman pasobra nan no a tene nan mes na nan mes un palabra. Banda di esaki parlamentario Bosman a trece dilanti cu e ta decepciona cu e Paisnan den Reino ta grita cu nan ta autonomo pero no kier asumi nan responsabilidad y p'esey ta bira problema di Hulanda. Pero e comentario mas remarcabel tabata esun di parlamentario Van Raak kende a indica cu Hulanda no por laga Aruba na man di hende cu no kier sirbi, sugeriendo aki cu Hulanda no por laga e Pueblo di Aruba mas na man di Gabinete Eman ya cu nan no kier sirbi. Mester bisa cu ta hopi tristo cu Gabinete Eman cu su mal maneho financiero a logra pa Aruba pasa berguensa di e manera aki pa politiconan Hulandes. Mas aun ta un berguensa cu Parlamento di Aruba mes no ta trata e situacion financiero di nos Pais y parlamentarionan Hulandes si ta mustra nan preocupacion pa esaki. Esaki ta afirma cu di berdad Aruba ta wordo goberna pa hende cu no kier sirbi e interes di e Pueblo di Aruba y p'esey no mester straña nos cu na Hulanda tambe nan ta decepciona den Gabinete Eman.❑



Gerick Croes (MEP)

Mester pone un fin na vandalismo na nos scolnan!

Ta parce cu nos gobernantenan "ta warda baca caba di hoga" pa despues por bay tuma e debido accionnan necesario of ta scoge pa "schuif " nan responsabilidad cada biaha.

Esaki no ta diferente pa loke ta trata e actonan di vandalismo riba varios scol rond Aruba. Algo cu por cierto ta tuma luga riba un base cu hopi ripiticion sin cu a stipula un plan di prevencion y proteccion pa e facilidadnan di scolnan aki.

Iresponsabilidad

Algun dia pasa Julianaschool, Prinses Amalia, St. Franciscus College y Bon Bini College tawata victima atrobe di actonan di vandalismo. Nos a compronde cu e ladronicia aki tin di haber cu koper y cu e ta un tendencia cu no tin un fin. Ora cu nos a kere cu porfin Minister di Enseñansa lo tuma carta den e asunto aki y tuma decisionnan rekeri pa cuida e facilidadnan di ladronicia en general el a sali declara lo siguiente. "En bes cu nos nota cu e problema ta disminuyendo, e ta aumentando! Mi ta bolbe haci un apelacion dramatico riba mi colega di Husticia, Arthur Dowers y na Altocomisario di Polis". Esaki ta crea e impresion cu e minister en cuestion mes no ta asumiendo responsabilidad pa bin cu un solucion.

Facilidadnan escolar

Pa di prome el a "schuif" su responsabilidad pa Minister di Husticia y Mando policial. Na di dos luga Aruba ta confrontando olanan di ladronicia tur dia y no solamente na scolnan pero e Minister di Husticia no tin esaki bou di su control tampoco! Pregunta ta keda kico e por haci anto? Wel ora cu a fiha e presupuesto 2014 nan tawata sa caba cu pa hopi tempo cu e facilidadnan di nos scolnan ta e blanco pa ladronnan pero a dicidi di corta den gastonan di siguridad di e facilidadnan! Aki tawata hustamente unda cu cosnan por a bay diferente pasobra e realidad ta cu facilidadnan escolar no ta hayando e proteccion.

Demotivacion

E negligencia no ta keda limita na e parti ladronicia so pero tambe e hecho cu varios scol te dia di awe no a ricibi un bishita di inspeccion pa mantenemento di nan edificionan.

Tin varios scol cu ta den estado deplorabel y lamentablemente e atencion tampoco e accionnan necesario ta tuma luga! Colegio San Antonio mes ta un ehempel di esaki. Si bo tuma nota di e estado di e facilidadnan temporario di e scol aki bo lo puntra bo mes si acaso esaki ta manera pa eleva calidad di enseñansa? Logicamente cu no! Ta e estado fisico ta pone un docente duna miho les of pone e studiante studia miho pero gobierno mester ta consciente si cu e factornan indirecto aki ta influencia y por demotiva ambos. Nos di oposicion ta spera cu gobierno por cuminsa dedica e atencion y tuma e accionnan necesario riba e problematica aki. Ta incomprendibel cu ladronicia y negligencia mester yega asina leu y tin biaha ta warda "e baca caba di hoga" pa por core pensa riba solucionnan. Ta sumamente cuestionabel e forma con ta atendiendo cu e asunto aki y nos ta lamenta cu ningun persona ta asumi nan responsabilidad door di "gara e toro na su cacho"! ❑

Minister di Turismo Otmar Oduber

E iniciativa pa eleva calidad di producto

Minister di Turismo Otmar Oduber ta sumamente contento cu e resultadonan positivo pa cu e industria di turismo y cu e proyectonan nobo cu ta tumando luga pa eleva e experiencia di tanto bishitante como local. Manera e mandatario a comparti anteriormente, cifranan di turismo a bin ta conociendo un crecemento drastico y un ehempel claro di dje ta e resultadonan durante e prome 10 lunanan di 2014, un aumento di 9.4% compara cu e mesun periodo na 2013.

E cifranan aki a wordo sosteni tambe pa Director di AHATA Sr. Jim Hepple, cu a indica cu e industria hotelero ta conta e periodo aki cu un crecemento positivo, unda a enfoca pa mehora e 'room rate', cu tabata semper e intencion inicial pa cu e Rev Par. Mirando e resultadonan te cu awor a mira un aumento di 20% den e RevPar compara cu e prome 9 lunanan di 2013 y e tendencia aki a continua durante luna di october tambe. E tendencia aki ta basicamente loke partnernan den industria turistico y Gobierno a bin ta boga pe y e ta beneficia tanto turismo y comunidad completo. Minister Oduber a splica tambe riba e iniciativanan pa sigui eleva tanto e calidad di Producto Aruba como tambe e calidad di servicio cu ta wordo brinda na e bishitante. Den e cuadro aki Ministerio di Turismo hunto cu Oficina di Turismo tin diferente proyectonan den preparacion pa mehora e experiencia di cada un bishitante. Ta trata aki di proyectonan cu ta trata entre otro centro di ciudad. Obhetivo di esakinan ta pa promove Caya Grandi pa asina atrae tanto bishitantenan local como internacional brindando nan un experiencia unico. Ta trata aki di un anochi cultural combina cu un nochi di compras unda lo pone enfasis riba nos cultura, nos agrupacionnan tipico y nos caha di orgel. E lo cuminsa entrante 26 di november y lo tuma luga tur diaranson anochi. Un proyecto cu pronto lo introduci su fase piloto ta e proyecto di e 'Happy Liaison Officers' cu tin como meta distribui informacion di Aruba na e turista. Pa medio di un centro di informacion mobil , unda e personanan encarga lo brinda e servicio di duna informacion na e bishitante na momento cu e mester di dje. Tambe lo ubica mapa di informacion den caya, unda cu lo haya informacion di direccion y ubicacion di e diferente localidadnan, e area y e ubicacion di e localidad cultural den cercania. Sigur un proyecto hopi innovativo ta e proyecto di wifi gratis of charge' na 11 diferente localidad rond di Aruba y esaki ta pa brinda e turista e accesibilidad pa por 'post' y 'share' potretnan di su vacacion aki na Aruba directo riba rednan social. Tambe esaki lo ta accesibel pa e comerciante pa asina e por mercadea su mes miho y promove centro di ciudad miho tambe. Esaki ta algun di e proyectonan cu lo tin andando pa asina aki duna e bishitante un miho servicio y experiencia cu eventualmente mester conduci na aumento den loke ta wordo gasta riba nos isla.❑

The Lame-Duck Dynasty



GAIL COLLINS
© 2014 New York Times

How am I going to get you interested in the lame-duck Congress? Did you even know they came back? Perhaps it's like reports that Randy Jackson is leaving "American Idol" - the amazing news is that "American Idol" is still on the air.

See? You're already a little more engaged because I mentioned an old hit television show. Desperate times call for desperate measures.

There actually is an interesting "American Idol" story abroad in the political world these days. Season 2 runner-up Clay Aiken ran as a Democrat for Congress in North Carolina this year. It was an effort so improbable that it inspired little hope even among Democrats who believed their party was going to do very well in the elections. And, indeed, Aiken lost by 18 percentage points. Although he turned out to be a sort of a winner, since he was secretly filming his entire adventure for a four-part reality TV series for the Esquire Network.

Perhaps you did not even know there was an Esquire Network, although its programming, which includes "Brew Dogs," "Friday Night Tykes" and "White Collar Brawlers" is currently available in more than 74 million American households.

Some of Aiken's donors demanded that their faces be blotted out of what the creators like to refer to as the "documentary." Really, you should not drag innocent bystanders into your reality TV show. People should be more considerate, like Sens. Martin Heinrich and Jeff Flake, who staged their "Rival Survival" show on a deserted island, where there was absolutely nobody for the camera to film except the two politicians.

The theme of "Rival Survival," which aired recently on the Discovery Channel ("Naked and Afraid," "Dude, You're Screwed," "Moonshiners"), was whether two lawmakers from opposing parties could get along when left alone on a remote island with no food, water or shelter. And the answer was: Yes! Heinrich and Flake got along great. They also proved incapable of building a proper camp, boiling water or catching any fish. I believe there is an important metaphor in there somewhere.

But about the lame-duck Congress.

The House and Senate are back. Much like "Rival Survival," the big suspense involves whether the chastened Democrats and empowered Republicans will manage to work together.

On Wednesday, the initial answer was: For sure! "I have been able to strike compromise with my Republican colleagues, and I'm ready to do it again," said the Senate majority leader, Harry Reid, when the Senate staggered back into session. Reid said Congress should listen to the will of the voters - who, he noted quickly, had voted in four red states to raise the minimum wage.

"Let's step back and focus on what can be accomplished together," said the Republican leader, Sen. Mitch McConnell. He most definitely made no mention of the minimum wage. "Let's begin with trusting each other, moving forward and passing the Keystone pipeline," said Sen. Mary Landrieu, D-La.

Yes! Keystone XL. Landrieu is facing a runoff election Dec. 6, and she wants to send a message to her state that she knows how to help Big Oil.

"Elections have consequences," she said, calling for a quick vote on a bill authorizing construction of the pipeline. "And this one does. ... And one of the consequences is that a clear path for Keystone has been opened up."

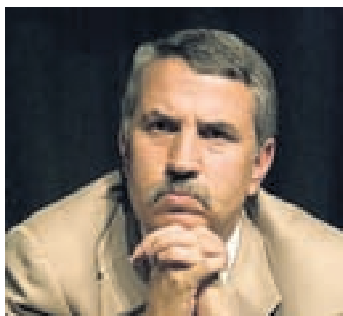
Wow. Who knew that was the message? Many environmentalists are violently against the Keystone project because it would carry oil to the Gulf refineries from the tar sands of Canada, which is particularly bad when it comes to carbon emissions.

The pipeline may wind up getting built anyway, but nothing is going to happen until a court case over its route is resolved in Nebraska. A vote right now by Congress would be meaningless, and it's a terrible moment to take a symbolic stand, since President Barack Obama was just in China, announcing an agreement on fighting global warming.

There's that. But then, on the other hand, there's an election in Louisiana. While Landrieu was demanding a vote on her pipeline bill in the Senate, the House was gearing up to pass exactly the same bill, under the sponsorship of Rep. ❑



Freud and the Middle East



THOMAS L. FRIEDMAN
© 2014 New York Times

ABU DHABI, United Arab Emirates - When trying to make sense of the Middle East, one of the most important rules to keep in mind is this: What politicians here tell you in private is usually irrelevant. What matters most, and what explains their behavior more times than not, is what they say in public in their own language to their own people.

As President Barack Obama dispatches more U.S. advisers to help Iraqis defeat the Islamic State it is vital that we listen carefully to what the key players are saying in public in their own language about each other and their own aspirations.

For instance, the Middle East Media Research Institute, or Memri, recently posted an excerpt from an interview given by Mohammad Sadeq al-Hosseini, a former adviser to Iranian President Mohammad Khatami, which aired on Mayadeen TV on Sept. 24, in which he pointed out that Shiite Iran, through its surrogates, has taken de facto control over four Arab capitals: Beirut, through the Shiite militia Hezbollah; Damascus, through the Shiite/Alawite regime of Bashar Assad; Baghdad, through the Shiite-led government there; and - while few in the West were paying attention - Sanaa, where the pro-Iranian-Yemeni-Shiite offshoot sect, the Houthi, recently swept into the capital of Yemen and are now dominating the Sunnis.

As Hosseini said of Iran and its allies: "We in the axis of resistance are the new sultans of the Mediterranean and the Gulf. We in Tehran, Damascus, [Hezbollah's] southern suburb of Beirut, Baghdad and Sanaa will shape the map of the region. We are the new sultans of the Red Sea as well." And he also said, for good measure, that Saudi Arabia was "a tribe on the verge of extinction."

We might not hear this stuff, but Sunni Arabs do, especially now when the United States and Iran might end their 35-year-old Cold War and reach a deal that would allow Iran a "peaceful" nuclear energy program. It helps explain something else you might have missed: Sunni militants burst into a Saudi Shiite village, al-Dalwah, on Nov. 3 and gunned down five Saudi Shiites at a religious event.

Well, at least Turkey's president, Recep Tayyip Erdogan, is in the modern world. No, wait, what is the name that Erdogan insists be put on the newest bridge he's building across the Bosporus? Answer: the Yavuz Sultan Selim bridge. Selim I was the Sunni Turkish sultan who, in 1514, beat back the Persian Shiite empire of his day, called the Safavids. Turkey's Alevi minority, a Shiite offshoot sect whose ancestors faced Selim's wrath, have protested the name of the bridge.

They know it didn't come out of a hat. According to Britannica, Selim I was the Ottoman sultan (1512-20) who extended the empire to Syria, Saudi Arabia and Egypt, "and raised the Ottomans to leadership of the Muslim world." He then turned eastward and took on the Safavid Shiite dynasty in Iran, which posed a "political and ideological threat" to the hegemony of Ottoman Sunni Islam. Selim was the first Turkish leader to claim to be both sultan of the Ottoman Empire and caliph of all Muslims.

Vice President Joe Biden did not misspeak when he accused Turkey of facilitating the entry of Islamic State fighters into Syria. Just as there is a little bit of West Bank "Jewish settler" in almost every Israeli, there is a little bit of the caliphate dream in almost every Sunni. Some Turkish analysts suspect Erdogan does not dream of building pluralistic democracy in Iraq and Syria, but rather a modern Sunni caliphate - not led by the Islamic State but by himself. Until then, he clearly prefers the Islamic State on his border than an independent Kurdistan.

As Shadi Hamid, a fellow at the Brookings Center for Middle East Policy, put it in an Atlantic article entitled "The Roots of the Islamic State's Appeal": "ISIS draws on, and draws strength from, ideas that have broad resonance among Muslim-majority populations. They may not agree with ISIS' interpretation of the caliphate, but the notion of a caliphate - the historical political entity governed by Islamic law and tradition - is a powerful one."

In fact, though, notes the Middle East scholar Joseph Braude, most Arab Sunnis in Egypt, the Levant and the Arabian Peninsula in the late 19th century "were quite opposed to the [Turkish-run] caliphate they had experienced, which they saw as a kind of occupying force." ❑



Su morto a causa consternacion:

Lo hiba restonan mortal di Pader Danilo bek Filipina

WILLEMSTAD – Asina cu e autopsia ta cla, lo manda e restonan mortal di pastoor Danilo Morales bek su pais. A haya e pader Filipino morto ayera tardi den su cas di sacerdote na Misa di Wishi. E caso a causa consternacion, principalmente despues cu a informa cu a hay'e den un plas di sanger.

E informacion ey a pone cu a crea e impresion cu tabata un crimen. Pero esey no tabata e caso segun e prome indicacionnan, asina vocero di polis a bisa. Un autopsia cu lo tuma luga riba termino cortico mester determina causa di su morto.

Tin informacion cu e pader tabata sinti malo for di diadomingo. E pensamento ta cu kisas esey tabata preludio di su morto ayera. Na momento cu e no a presenta pa un reunion y e no tabata reacciona via di telefon, a bay busca su drechi.

Cu un yabi di reserva a drenta den e cas y a topa cu e pader morto. Mesora a cuminsa un investigacion amplio den e caso aki. Ministerio Publico a confisca e restonan mortal.

E caso a causa consternacion den Iglesia Catolico completo, particularmente den e bario Wishi/Marchena. E pader mester a haci un misa di defunto ayera na Alverna pero no a presenta. Despues esunnan presente a haya informacion cu el a bay sosega.

Pader Danilo ta parti di un grupo di pastoor di origen Filipino cu a traha den ultimo añanan riba nos islanan Caribense. E vicario actual pader Greg Redoblado tambe di origen Filipino.
Manera nos a indica, Iglesia Catolico ta pendiente di e autopsia y ya caba a dicidi cu lo manda e restonan mortal Filipina. Esey lo tuma luga asina cu laga e restonan mortal liber. A informa e famianan na Filipina for di ayera nochi riba loke a sosode.❑



Tiki interes bou di comerciantenan local pa establece den Sambil

WILLEMSTAD (Ret Karibense) – Gerente general di Sambil Corsou, Jonathan Cohen, ta sorprendi pa e tiki interes di parti di comerciantenan local pa establece den e centro comercial gigante aki, cu lo habri su portanan dia 28 di maart di otro aña. Di tur e negoshinan cu ta bay habri den Sambil Corsou ta apenas 10% ta den man di comerciantenan local.

Grupo Sambil ta un negoshi di famia Cohen cu a cuminsa 55 aña pasa como un empresa di construccion. Constructor Sambil a construi mas di shen edificio den Caracas y varios otro parti di Venezuela. Mas despues e grupo a cuminsa construi hotelnan cu nan mes ta opera. Tabata 15 aña pasa cu e grupo a dicidi di cuminsa construi centronan comercial pa maneho propio.

Duda

Pa esunnan cu tin duda den Sambil Corsou, Cohen a bisa cu Sambil ta caracterisa cu su mes pa ehecucion di proyectonan realisabel.

"Te cu aworaki no ta existi ningun proyecto cu Sambil a cuminsa i cu no a termina esaki. E 150 mil habitantenan combina cu e mas o menos un miyon di turista cu Corsou ta ricibi anualmente, ta proporciona suficiente mercado pa Sambil ."

Segun calculo cu lo tin un promedio di cuater mil persona pa dia ta circula den Sambil Corsou.❑

Sin awa y sin luz:

Pareha hoben cu yen di yiu ta biba den klas di scol bandona

WILLEMSTAD – Memey di tur e discusion cu tin riba Ruta di Carnaval y 500 mil florin cu ta bay uza pa drecha e infrastructura deficiente, tin hopi otro cos cu merece atencion.

For di algun dia caba, tin un caso serio cu ta tumando luga na Bandabou, caminda un pareha relativamente hoben, ta bibando cu entre 5 pa 7 yiu den un klas di un scol bandona. Ta trata di un klas di Santa Martha School na Soto cu no ta funciona mas. E famia no kier pa saca nan potret, aunke nan ta den necesidad urgente. Diferente hende cu sa di e situacion a yama medionan di prensa, pero ningun medio a duna atencion na e caso serio aki.

Den prome instancia tabatin awa y coriente na e scol. Despues a kita coriente y awor aki e famia ta bibando sin awa. Tin diferente hende ta na altura di e situacion aki y kier duna un man. Pero sin cooperacion di e instancianan responsabel, nan no por haci nada. Ademas, e pareha no kier un yudansa incidental cu pakete of donacion. Nan ta desea un solucion duradero pa e condicion cu nan ta den.

Lo ta bon pa autoridadnan bay tira un bista di e condicion cu e famia aki ta biba y den un klas di un scol cu ta ilustra e situacion penoso cu diferente famia ta bibando aden, principalmente esunnan mas hoben.❑



Hulanda ta keda exigi mehoracion rapido di integridad na Sint Maarten



DEN HAAG (Ret Karibense) – Sint Maarten mester bini cu un plan concreto lihe pa garantisa integridad di su mandatarionan, sino tin chens cu e pais lo bolbe haya un instruccion.

Minister Ronald Plasterk di Relacionnan den Reino ayera den un debate den Tweede Kamer atrobe a bisa cu mehoracion visibel 'ta masha necesario'. Mesora e ta expresa e speransa pa hunto cu Sint Maarten e por ehecuta medidanan cu ta na beneficio di integridad pa asina un instruccion nobo lo no ta necesario.

Na Den Haag ta traha na e medidanan cu a anuncia prome di october pa entre otro reforsa Ministerio Publico y Recherche (RST) y pa ekipa un unidad cu mester maneha criminalidad di personanan di status social halto den e pais. "E unidad mester por check N.V. di gobierno y comercio tambe", segun Plasterk.

E minister ta bisa cu 'pronto' e ke papia den Conseho di Minister di Reino (RMR) tocante e medidanan cu ta pensa na Hulanda actualmente y despues ehecuta nan den cooperacion cu e pais Sint Maarten. E no ta duna un termino exacto.

Den Haag

Ta claro cu ta solamente Den Haag lo elabora e plan di accion aki, y cu den e fase aki no tin masha contacto cu Sint Maarten tocante esaki. Plasterk: "Na final ta hunto nos mester haci esey, aunke actualmente esaki ainda no ta sosode. Pero mi ta convenci cu hunto nos lo logra. E programa di accion ta importante pa asina hende por ta sigur cu gobierno y mandatarionan di nan pais ta sali na defensa di e interes comun y cu no tin niun sorto di abuso di poder y conflicto di interes."

Speransa versus resultado

Tweede Kamer no ta comparti Plasterk su speransa cu Sint Maarten y Hulanda lo yega un acuerdo pronto tocante e medidanan cu mester tuma. E parlamentarionan ta contento cu Plasterk a interveni via RMR, ma nan no ta mira e resultado ainda. Roelof van Laar (PvdA) ta pertinente: "Si gobierno di Sint Maarten no duna un plan di enfoke y un skema di tempo pero ta laga parce manera ta nos na Hulanda ta responsabel pa nan problemanan, mi ta tuma parti pa pueblo y mi ta sostene e di dos instruccion tur cu tin ora e bini."

Pa Ronald van Raak (SP) awor e momento a yega di 'gana of perde' pa loke ta e trato di corupcion y nepotismo. "Algo ta bay cambia of nos ta regala mafia y placa criminal e pais.

Andre Bosman (VVD) no por compronde cu Sint Maarten ta bisa cu e lo no coopera cu e screenmento extra pisa di e ministernan nobo cu Hulanda a impone: "Si no duna contenido na e instruccionnan sin problema nos por constata cu por tira Statuut den bari di sushi.❑

Wescot-Williams ta baha como presidente di parlamento

PHILIPSBURG (Ret Karibense) – Sarah Wescot-Williams a baha como presidente di e parlamento nobo despues di un diferencia di opinion cu formado Theo Heyliger tocante nominacion di candidato pa minister.

Democratische Partij, e partido cu Wescot-Williams ta lider di dje ta na punto di retira su sosten na coalicion y saca e minister actual di Salubridad Publico, Asuntonan Social y Labor Cornelius de Weever for di e partido.

E baymento di DP no tin consecuencia directo pa formacion di un gobierno nobo. Heyliger su Verenigde Volkspartij (UP) por conta cu sosten di Cornelius de Weever y di Leona Marlin-Romeo y e tin un mayoria comodo di 9-6 den parlamento.

Wescot-Williams diaranson atardi a bisa cu DP por a nombra dos minister y un minister plenipotenciario na Den Haag. Tambe DP lo a entrega e presidente di parlamento. DP tabatin Emil Lee y Yvette Halley na bista como candidato pa minister, y Perry Geerlings como minister plenipotenciario. Solamente e nombramento di Wescot-Williams como presidente di parlamento a bira realidad.

Dialuna ultimo e lider di DP a ricibi un copia di un carta di Cornelius de Weever – e presidente actual di fraccion di DP – caminda tin skirbi cu el a pone su tio Leroy Weever y Rita Gumbs, cabes di un scol basico, como candidato pa minister. Formado Heyliger a acepta nan.

Kiebro

Wescot-Williams ta haya cu e formado no a cumpli cu loke a palabra y el a skirbi un carta pa tanto De Weever como formado Heyliger. Wardando nan reaccion ta manera cu un kiebro cu coalicion y sacamento di De Weever for di DP ta solamente un formalidad. ❑



Staten lo cuminsa trata presupuesto 2015 diaranson awor

WILLEMSTAD – Diaranson awor Staten di Corsou lo cuminsa trata presupuesto 2015, asina presidente di Staten Mike Franco a informa ayera via di Griffie.

A saca te dia e siguiente diamars como fecha pa e tratamento, en total pues cuater dia y mey, si considera cu e tratamento ta cuminsa parti atardi. Ta transmiti e reunionnan via nos website di www.parlamento.cw "Livestreaming" y via e emisora Direct Life 92.1 FM.❑

BON DIA Aruba

Prome yegada Explorer of the Seas na Boneiro





KRALENDIJK – Diputado Edsel Winklaar encarga cu turismo, na nomber di gobierno di Boneiro a bishita e cruceronan cu a haci e prome yamada esta e (First Call). Ta trata aki di e barco crucero Explorer of the Seas cu su capitan Ricky Sullivan a drenta haf di Boneiro pa prome biaha y a haya un bon impresion di e isla di Boneiro

T'asina cu e temporada di barco crucero a cuminsa y tabata diamars ultimo cu e crucero Explorer of the Seas drenta haf di Boneiro pa prome biaha y manera ta tradicion di barconan crucero cu nan ta haci e prome yamada (FirstCall) pa asina ricibi mandatarionan y partner envolvi cu turismo pa un ceremonia oficial.

Durante e bishita oficial e delegacion di Boneiro a haya guia bordo pa cera conoci cu e diferente restaurant y facilidad y entretenimento cu e crucero ta ofrece. Algo cu tabata remarcabel ta cu e capitan mes a guia e delegacion y a duna splicacion. Abordo di e barco e capitan y e delegacion a haya compliment di e turistanan cu a haya Boneiro hopi bunita.

Durante e bishita oficial di diputado Edsel Winklaar e la hiba combersacion cu e capitan Ricky Sullivan di Expolers of the Seas y a duna informacion di desaroyo di Boneiro nificacion di e bandera y escudo di Boneiro.
Na e ocasion aki diputado Winklaar tabata compaña director di Tourism Corporation Bonaire Ethsel Pieternella y agente di Maduro Travel sr. Raymond de Jong.❑



Toko di Prevencion ta contribui na siguridad social

WILLEMSTAD - Ministerio Publico di Corsou, Cuerpo Policial di Corsou (KPC) y ENNIA, durante di e seminario Prevent Now organisa pa e compania di seguro ENNIA, a firma un acuerdo di intencion (MoA) pa habri un Toko di Prevencion (TdP).

Toko di Prevencion ta un tienda dedica na prevencion di e siguridad social. Den futuro habitante y bishitantenan di Corsou por bishita e tienda aki pa haya conseho riba medionan pa preveni cu ta pas cu nan necesidad pa siguridad. Como un prome accion e Toko di Prevencion di OM, ENNIA y Cuerpo Policial lo cuminsa cu un proyecto piloto cu tin e nomber "Mi ta brasa siguridad".

E proyecto piloto aki ta dirigi riba proteccion contra di atraco y ladronicia di auto den barionan. ENNIA mes tin e intencion pa lanta un Tienda di Prevencion. E tienda aki lo ta online y lo keda lansa durante di e prome kwartaal di otro aña.

Fiscal Mayo, Heiko de Jong ta bisa: "Ministerio Publico, ENNIA y Cuerpo Policial di Corsou ta e iniciadonan di e Toko di Prevencion, pero no ta e unico participante den dje. E Toko di Prevencion ta un formula di y pa Corsou. Nos ta stimula tur otro instancia cu por contribui na siguridad na Corsou pa participa. Esaki ta un iniciativa publico particular, pero den cua cada ken ta keda mantene su responsabilidad."

Algo extra

Gilbert Martina, Senior Managing Director di ENNIA na su turno ta bisa: "E Toko di Prevencion ta un tienda di prevencion cu algo extra. Esencia di e Toko di Prevencion ta, cu e tin productonan concreto y servicionan cu ta yuda preveni asina evita calamidad. Na di dos luga e Toko di Prevencion ta yuda e ciudadano pa ta miho prepara den caso calamidad bati na porta. Hunto nos ta mas fuerte. Prevencion y Siguridad ta un tarea di nos tur, pa asina nos halsa e calidad di bida riba nos dushi Corsou."

ENNIA a organisa e seminario Prevent Now pa di dos aña consecutivo. Prevent Now 2014 a para den luz di prevencion di e ambiente social. Segun Gilbert Martina" Aña pasa e seminario tabata un exito cu participacion di 500 participante.
E aña aki e alrededor di 650 participante, cu a inscribi, a demostra cu siguridad ta halto riba nos agenda. ENNIA ta cumbini cu bienestar di nos comunidad. Prevencion banda di siguridad ta contribui na bienestar di nos tur. ❑

Ta bay cuminsa cu prueba clinico pa posibel vacuna contra Ebola



WASHINGTON (AP) – Un oficial di salud Mericano a bisa cu e prueba clinico pa un posibel vacuna contra Ebola, anticipa pa masha hopi tempo, lo por cuminsa pronto na West Africa, awo cu e reaccion mundial pa e plamamento di e malesa a haya urgencia a causa di e cantidad di casonan nobo na Mali, y reporte cu e cantidad di morto a surpasa 5 mil.

Resultadonan di un estudio di siguridad inicial a provee suficiente promesa, pa por tuma e siguiente paso na Liberia, Sierra Leone pa januari awo, asina dr. Anthony Fauci di Instituto Nacional di Salud (NIH) a bisa un comite diaranson.

Si e estudionan nobo bay bon, nos lo por sa pa mita di 2015 si nos tin un vacuna eficiente of no, segun Fauci, cu ta director di NIH su instituto di alergia y malesanan contagioso, a bisa.

E noticia ta bon na momento cu e comite a cuminsa evalua e peticion di Obama su administracion pa $6.2 biyon na asistencia di emergencia pa lucha contra Ebola.

Cantidad di caso

Mientras cu e cantidad di infeccionnan ta subiendo menos lihe na algun parti di West Africa, World Health Organization (WHO) a bisa cu tin hopi caso na Sierra Leone ainda. Pio ainda cu na Mali a reporta 3 morto relaciona cu Ebola diaranson y a mobilisa pa stop e plamamento di e virus.

"E mester wordo controla, si nos lo tin un otro situacion manera na Sierra Leone," Dr. Tom Frieden, director di centro pa control y prevencion di malesa a bisa.

E peticion ta inclui $4.64 biyon na placa di biaha pa bringa contra e plamamento na West Africa, mientras cu alabes ta prepara Merca. E trabou domestico ta inclui cosnan manera sigui cu training cu a duna 250 mil nurse y otro trahadonan den sector medico, relaciona cu con nan mester anda cu pashentnan, nombra hospitalnan cu ta capaz pa trata cu Ebola y otro malesanan contagioso serio, y crea un stock di ekiponan pa proteha. Parti di e placa lo bay pa cuminsa un sistema di salud na cierto paisnan cu no tin e facilidadnan, pa asina por percura cu lo por detecta situacionnan similar mas trempan y evita un crisis.

Inclui di en fondo ta $238 miyon pa NIH, pa pruebanan clinico y vacunanan y tratamento experimental. Banda di e vacuna en cuestion, Fauci a bisa cu NIH a trece e dokternan cu a trata e 9 pashentnan di Ebola na Merca, pa studia nan record di tratamento experimental cu e pashentnan a ricibi.❑







Un biaha mas, Aruba Way Foundation a logra!

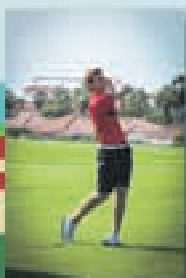
Mas di 80 hungador di golf a subi tereno di Tierra del Sol pa golf pa un bon causa.
Un total di 18 compania local a contribui pa haci e evento caritativo aki uno sumamente grandi cu un suma total di **AFl. 169.000** cu a keda recauda.

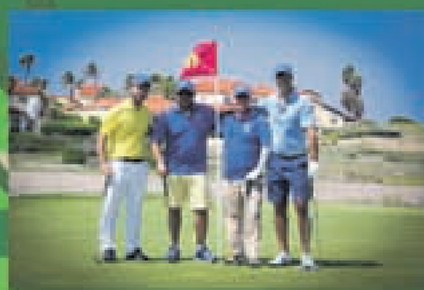
E suma enorme aki a wordo repart'i bou di seis diferente fundacion:
Centro Famia di Criansa Arubano, **AFl. 5.000;**
Fundacion Movemiento ta Bida, **AFl. 12.000;**
ATHA, **AFl. 20.000;**
Fundacion Trampolin pa Trabou, **AFl. 26.000;**
Funari, **AFl. 30.000;**
Stichting BOB Aruba, **AFl. 76.000.**
Tur e fundacionnan cu a ricibi un donacion a keda masha contento cu nan donacion ya cu esaki lo yuda nan realisa algun projecto valioso pa nan fundacion cu ta varia di cumpra equipo necesario pa remplasa bentana y drecha dak.

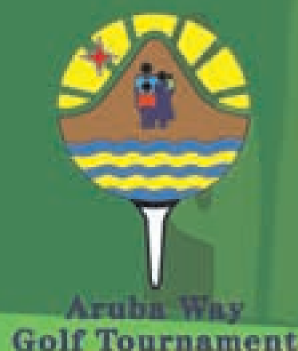
Banda di e fundacionnan cu a keda contento cu nan donacion e torneo di golf mes a haci algun hende masha contento, e teamnan ganador di e torneo. Na di tres lugar a resulta e team di Brock-Goedecke, na di dos lugar e team di Price Waterhouse Coopers y e ganador absoluto di e evento a resulta e team di CB&I Aruba N.V.

Un danki special ta bay pa R.E. Yrausquin & Sons, dealer oficial di Mercedes Benz aki na Aruba kende a sponsor e premio, un auto di nan linea Mercedes Benz pa e hole-in-one prize.

Aruba Way Foundation, cu porcierto ta celebrando su di diez aña di existencia e aña aki, ta wak bek riba un evento grandi pe deporte di golf y pa e comunidad di Aruba. Pesey mes Aruba Way Foundation kier gradici tur esnan cu na un of otro manera a haci e evento aki posibel: e voluntarionan di Valero, Tierra del Sol y R.E. Yrausquin & Sons.
Un danki special ta bay pa tur e companianan cu a participa na e torneo di golf.
Carribean Mercantile Bank, CB&I Aruba, Price Waterhouse Coopers, PMEC, Safecom, Aruba Airport Authority, Brock-Goedecke, Brown Lawyers, Gastech, ICR Services, Bon Bini Cargo, Johnsons Enterprises, Veolia/MCS, Ennia, NRC, Mourik, CT-Solutions V.B.A., Total Services.
Sin boso aporte generoso nos no lo por a logra haci seis fundacion asina feliz! Masha masha danki!!















Atletanan di judo a yega

Lesa pagina B2



Bandera di Aruba den top

Lesa pagina B2

Atletanan a prepara na Mexico



Lesa pagina B3

BON DIA Aruba

Judo Club Rincon di Boneiro a yega pa midi forsa cu atletanan di Aruba










ORANJESTAD – Ayera e team Judo Club Rincon di Boneiro a yega pa asina participa den e competencia di judo cu ta wordo organisa pa Aruba Judo Bond durante e ASU Olimpiada 2014.

E team di Boneiro a yega cu e meta pa gana e cinco (5) scol di judo di Aruba, unda cu nan ta cla pa competi cu 8 atleta. Por a mira na yegada di e atletanan di Boneiro, cu nan a bin pa gana y kier bay bek cu diferente premio.

E team ta consisti di 6 atleta masculino y 2 femenino. E atletanan ta Akira Cecilia femenino di 15 aña, Justinian Cicilia masculino di 20 aña, Reiniger Goeloe masculino di 11, Xavier Janga masculino di 23, Eric Jr. Koeks masculino di 11, Ericson Koeks masculino di 16, Myraina Sintiago femenino di 12 y Duviel Sintiago masculino di 18. Hunto cu nan a bin e coachnan Eric Koeks (lider) y George Kroon.

Aruba Judo Bond ta invita pueblo di Aruba pa yega na Centro Deportivo Libertador Betico Croes, diasabra a awo 15 di november, unda cu e competencia lo inicia pa 5'or di atardi te den oranan di anochi, mas o menos 9'or. Ban sostene deportistanan di Aruba kendenan ta lucha pa hisa Aruba su nomber den halto. ❑

Delegacion Aruba a haya ceremonia di bandera na Veracruz, Mexico





VERACRUZ/ORANJESTAD - Diaranson atardi, sr. Alejandro Palma Fragoso, ehecutivo di proyecto di Gobierno pa cu e Weganan Centro Americano y del Caribe 2014 kende a reemplasa e director di dicho weganan sr. Carlos Sosa Ahumada, a yama e delegacion Arubano cu ta participa na e Weganan C.A.C, un caluroso bon bini na e ciudad di Veracruz, Mexico.

A toca e honor na e delegacionnan di Bahamas, British Virgin Island y Aruba pa presencia e bunita ceremonia di bandera cu a ser prepara pa e organisadonan. Un grupo di cadete militar Mexicano a hisa e bandera di Aruba na World Trade Center, bou tononan di himno di nos pais. A toca e honor na nos Hefe di Mision di Aruba, sr. Jairzinho Tromp hiba palabra na e ocasion aki.

"Mi ta gradici e ciudad anfitrion Veracruz pa e caluroso bon bini cu nos a ricibi. Mi ta desea tur e participantenan tur clase di exito y esaki lo ta e miho weganan di Centro Americano y del Caribe di historia", sr. Tromp a enfatisa den su speech cortico.



Na final, Sr. Jairzinho Tromp a regala e representante un bunita buki cu e historia di nos dushi isla di Aruba. Mester bisa cu e atencion di prensa pa cu e weganan di CAC ta grandi, nos hefe di mision sr. Tromp a duna entrevista na e canal di television Mexicano, Televisa. Diabierna anochi, lo tin e ceremonia di apertura den e stadion di futbol Tiburones de Veracruz. E Weganan CAC lo dura te cu 30 di november proximo. ❑



Atletanan di landamento sincronisa durante nan preparacion











VERACRUZ/ORANJESTAD - Ayera e Weganan Centro Americano y del Caribe a inicia na Veracruz, Mexico. Ya caba e seleccion di landamento sincronisa a yega na e ciudad di Veracruz mirando cu nan lo ta e prome atletanan di Aruba cu lo mira accion e dialuna.

Diaranson merdia den e compleho Acuatico Veracruz, e seleccion di landamento sincronisa a haci nan prome training oficial bou guia di coach Alva Torres. Mester bisa cu e atletanan ta bon motiva mientras e ultimo ahustacion a wordo haci na e diferente rutinanan cu lo competi.

E competencia di synchro lo tuma luga den un acomodacion habri y nos atletanan ta cla pa duna bataya na e otro cinco paisnan participante.

E competencia di team ta bay ta fuerte cu e pais anfitrion Mexico como e gran faborito.

Diasabra y diadomingo e competencia di landamento sincronisa ta cuminsa oficialmente cu riba e prome dia esta diasabra e competencia di solo mientras pa su mañan den duo, unda Kyra Hoevertsz y Anouk Eman lo competi pa Aruba.❑





BON DIA Aruba

Seleccion U-20 lo hunga weganan amistoso otro luna

ORANJESTAD - Algun siman pasa, AVB representa pa señornan Randolf Lacle y Veron Albertsz kende ta e Head Coach di seleccion U-20, tabata na Jamaica pa entre otro e tiramento di lot caminda a keda conoci cu Aruba a cay den Grupo A y lo hunga su prome wega dia 9 di januari 2015 contra di Panama.



Durante e estadia di AVB na Jamaica, e head coach di seleccion U-20, esta sr. Albertsz a cera basta contacto y te hasta a wordo invita door di algun pais pa hunga partidonan amistoso e aña aki ainda. E federacion di futbol Cubano a mustra gran interes den Aruba, pasobra segun nan cu Aruba a duna nan un tremendo bataya na Trinidad & Tobago. Por a compronde cu e head coach di Cuba a duna palabranan di elogio y respet pa e seleccion di U-20 Aruba. Segun e staf tecnico di Aruba, e invitacion aki sigur ta bon pa prepara pa e compromiso di Concacaf U-20 Championship na Jamaica.

Lo mas interesante di e invitacion aki ta, cu tin otro paisnan cu tambe lo ta na Cuba pa cu esaki. Pues a compronde cu Aruba lo bay hunga dos weg durante nan bishita na Cuba. Ademas di Aruba, e federacion di futbol Cubano tambe a invita e seleccion di El Salvador como tambe e seleccion di Jamaica. Loke cu a compronde den prome instante ta, cu e cuatro paisnan aki lo hunga un asina yama “cuadrangular” cu otro.

E seleccion U-20 lo ta biahando pa Havana Cuba dia 8 di december 2014 y lo hunga su prome wega dia 9 di december pa 4’or di atardi den Estadio Pedro Marrero y lo bolbe mira accion dia 11 di december 2014, pa 4or di atardi den e mesun stadion menciona. Por a compronde cu tin otro paisnan den bista tambe pa hunga wega amistoso, pero cu esaki lo wordo anuncia pronto. ❑



Brazil Taekwondo ta sigui haci eventonan pa recauda fondo

ORANJESTAD - Recientemente Brazil Taekwondo Stichting a organisa un otro Car Wash y BBQ pa recauda fondo pa e biahe pa Surinam pa e team di TK5 cu ta bayendo dia 27 di februari 2015.

Awor cu a caba di bin bek for di Corsou cu e team di TK5 na unda cu a logra e segundo puesto ganando for di Surinam y perdiendo for di





Corsou, awor ta recaudando fondo pa asina por cubri tur e gastonan di e team di TK5 cu ta bayendo Surinam. Eynan lo enfrenta Surinam, Corsou, Frans Guyana y Merca. Aruba ta bay start cu e mesun team cu a bay Corsou, mirando cu e team aki a wordo selecta pa ambos TK5. Clifford Rasmijn tin trabou pa haci, mirando cu nos no sa di Frans Guyana, pero nos lo kier bay bon prepara pa e TK5 aki. Aruba tin 2 aña consecutivo ta gana e TK5 na Surinam. Awor lo bay pa e di 3 biaha.

Awor cu e car wash y BBQ di dia 9 di november ta tras di lomba ta falta mas fondo ainda pa e atletanan cu mester cera nan suma pa asina cubri nan gastonan. Esaki ta nifica cu mester organisa un otro car wash pa asina cubri nan gastonan, sino nan lo keda tera.

Brazil Taekwondo Stcihting a dicidi di pone un otro car wash y BBQ dia 7 di december cu lo bay bira e ultimo car wash y BBQ pa recauda fondo pa e team di TK5 cu ta bayendo Surinam.❑





Campeonato Aruba Baseball Liga Menor 2014

Friday, Nov 14		
Hubenil AA (15 & 16 years)		
GIANTS FRISIAN FLAG @ QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS	6:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela
Saturday, Nov 15		
Rookies AA (7 y 8 aña)		
GIANTS MILKA @ CHOCOLATE CITY	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 2
Infantil A (9 y 10 aña)		
CHOCLATE CITY @ HURRICANES POOL1	4:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
Infantil AA (11 & 12 years)		
MARLINS @ CMB CABO	9:00am	Jeugd Tanki Leendert # 1 (Marlins)
ROCKETS INTER ISLAND TRANSPORT @ Carl BBO	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
CHOCOLATE CITY @ GIANTS CHIPS AHOY	11:00am	Seroe Preto Giants Field # 1
BLUECLAWS @ RITZ HURRICANES	1:00pm	Seroe Preto Giants Field # 1
STARS FUZE TEA @ CBN	3:00pm	Seroe Preto Giants Field # 1
Hubenil A (13 & 14 years)		
QUALITY CHIROPRATIC GRASSHOPPERS @ CBN POSTOBON	9:00am	Dragon Hitters Ball Park
STARS FUZE TEA POOL 2 @ HURRICANES ELCY TRADING POOL 1	9:00am	Seroe Preto Giants Field # 3
GIANTS SNACK PACK @ BLUECLAWS	11:30am	Seroe Preto Giants Field # 3
ROCKETS BRAVES 1 @ CABO SPORTS POOL 1	2:00pm	Seroe Preto Giants Field # 3
Hubenil AA (15 & 16 years)		
BLUECLAWS @ CABO SPORTS	9:00am	Nadi Croes / Crismo Angela
Guerreros @ CBN EVOLUTION MOTORS	11:30am	Dragon Hitters Ball Park
MARLINS GATORADE @ CARL'S PONY MALT	2:00pm	Dragon Hitters Ball Park
Hubenil AAA (17 to 18 years)		
BRAVES @ QLTY CHIROPRACTIC GRASSHOPPERS	11:30am	Nadi Croes / Crismo Angela
BLUE FINDS @ CARL BASEBALL	2:00pm	Nadi Croes / Crismo Angela





Ferrer a perde contra di Nishikori den Master di London

LONDON, Inglatera (AP) – Ayera e tenista Spaño David Ferrer a perde cu e scorenan di 4-6, 6-4 y 6-1 contra di e Hapones Kei Nishikori den e unico wega di Master di London cu el a hunga, corespondiente na e di tres rond di Grupo Blanco.

E Spaño, cu a drenta den e ultimo fecha di e fase di grupo di e torneo na luga di e Canades Milos Raonic, lesiona, no tabata tin posibilidad di pasa pa semi final, unda Nishikori tin hopi opcion di ta den diasabra.

E di cinco hungado di ATP, di 24 aña, mester a warda riba e resultado di e ultimo wega entre e Suiso Roger Federer y Britanico Andy Murray.

E prome Asiatico na yega e Master, ta suma un victoria contra e Britanico (6-4 y 6-4) y un derota contra e Suiso (6-3 y 6-2) y lo sigui den e torneo si Federer, ya clasifica, gana un set.

E unico opcion cu Murray tin di ta den e penultimo rond ta gana e number dos di mundo pa dos set di cero. ❑

Milos Raonic a bandona Master di London pa lesion



LONDON, Inglatera (AP) – E tenista Canades Milos Raonic a retira ayera di e Copa Master pa un lesion prome cu su ultimo wega di round robin contra di e Hapones Kei Nishikori.

Raonic, di shete cabes den e serie y cu a perde su prome dos wega den Grupo B den setnan sigui, a wordo reemplasa pa e Spaño David Ferrer, den e prome substitucion den e ultimo torneo di aña.

“Pa hopi cu mi kier hunga, uno mester ta den su maximo nivel y ayera mi no tabata tin esey,” e Canades a bisa. “No lo ta husto pa e fanaticonan si hunga un wega mediocre of mester a impedi esaki.”

Roger Federer, shete biaha campeon di e torneo y ganado di 17 torneo di Grand Slam, mester a enfrenta e Britanico Andy Murray den e otro wega di grupo. Raonic, un di e tres tenista cu ta participa pa prome biaha den Copa Master, hunto cu Marin Cilic y Nishikori, a bisa di a sufri lesion durante su derota contra di Murray. “Mi a sufri un scheur chikito den mi pes y un inflamacion enorme,” el a revela.

“Mi a pasa bon aki. Ta motiva mi hopi pa bin bek otro aña y haci miho.” ❑



Detroit Tigers a cera acuerdo cu Martinez pa 4 aña

DETROIT, Merca (AP) – Detroit Tigers a logra un acuerdo pa cuater aña y 68 miyon di dollar cu e Venezolano Victor Martinez, un persona cu ta na altura di e negociacion a revela.

E persona a papia bou e condicion di anonimo cu The Associated Press (AP) pasobra e acuerdo no a wordo anuncia ainda. Martinez di 35 aña, tabata tin kisas den 2014 su miho temporada di careda, registrando un promedio di bateo di .335 cu 32 cuadrangular y 103 careda pusha, yudando Detroit bay cu su di cuater titulo consecutivo di e Division Central di Liga Americano.

E batiado a registra un promedio di bateo superior na .300 den ocho di su ultimo nuebe campaña excepto 2012, ora e tabata ausente pa un lesion di rudia. Su aportacion den e ofensivo a pusha Tiger na varios ocasion durante 2014, ora cu e nivel di wega di Miguel Cabrera tabata abou.❑

Caso pa sedenan di Mundial a los un discusion den FIFA

GINEBRA, Suisa (AP) — Oranan despues cu un hues di FIFA a absolve Rusia y Catar di corupcion pa su nombramento como sedenan di Copa di Mundo, e Mericano cu tabata na cabes di e investigacion a bisa ayera cu lo apela e decision di cera e caso debi cu tabata basa riba informacion "substancialmente no completo y eroneo."



Den loke ta mustra di ta un problema directo den FIFA, e fiscal Michael Garcia a critica e reporte di 42 pagina di e hues Joachim Eckert cu ta kita culpabilidad di fraude den e decision di e sedenan di e Mundial di 2018 y 2022.

E decision di Eckert, duna di conoce ayera mainta, ta basa den e investigacion di Garcia. Nan a conclui cu a comete infraccion entre e 11 nacionnan cu a busca pa ta e sede, Eckert a bisa cu e integridad di e votacion di december 2010 no a wordo afecta.

E problema entre Garcia y Eckert a lanta mas e turbulencia tocante e decision di FIFA na otorga e siguiente dos Mundial na Rusia y Catar. A wordo plantia dudanan riba e integridad y e validez di e decision desde cu e comite ehecutivo di e organisacion cu ta regula futbol mundial a somete na votacion.

"E decision di awe (di Eckert) ta contene hopi representacion substancialmente no completo y eroneo di e echonan y di e conclusionnan detaya den e reporte di e comision investigado," Garcia a bisa den un comunicado emiti pa su oficina di abogado. "MI tin e intencion di apela e decision aki dilanti e Comite di Apelacion di FIFA."

Garcia a pidi e publicacion di e detayenan clave di e reporte di 430 pagina riba su investigacion, causando choke cu e president di FIFA, Joseph Blatter. E reporte di Eckert ta mustra di confirma cu Copa di Mundo 2022 lo wordo hunga na Catar – si bon ta no conoce e fecha exacto cu esaki lo tuma luga, mientras cu FIFA ta buscando un alternativa na e calor di desierto di juni y juli. Catar tambe ta bou di loep pa e trato cu ta duna e trahadonan stranhero.

"FIFA ta alegra cu a logra cierto grado di ceramento," e organisacion a indica ayera den un comunicado prome cu Garcia a anuncia su obhecionnan. "Den e sentido ey, FIFA ta spera di sigui cu e preparacionnan pa Rusia 2018 y Catar 2022, cu ta bayendo den un bon curso." ❑



Segun DT di Colombia

Falcao pronto lo recupera su miho nivel

LONDON, Inglatera – E hungado Colombiano Radamel Falcao Garcia ta un futbolista di gran categoria cu pronto lo recupera su miho nivel, tanto den Manchester United como den e seleccion, e coach Jose Pekerman a bisa ayera.



Falcao, kende a suma na "Red Devils" na prestamo desde Monaco, a hunga poco den United, un team cu a incorpora hopi futbolista desde e yegada di e coach Hulandes Lous van Gaal. E delantero lo no ta den e wega amistoso di Colombia awe contra di Merca y otro siman contra Eslovenia, pa un lesion muscular.

Pekerman a sostene cu e inicio di temporada sa ta duro pa e hungadonan cu mester custumbra na un club nobo, manera e caso di Radamel Falcao. "Esaki ta un etapa nobo pe y e team, cu e incorporacion di hopi hungado di nivel, pero cu a bin na mesun momento den un competencia nobo (Liga Premier)," Pekerman a bisa den rueda di prensa.
"Falcao ta un gran hungado. Esaki ta un etapa dificil pe, pero e ta bay supera esaki y pronto e lo ta na su nivel maximo," e coach a agrega ayera un dia prome cu e wega amistoso na Craven Cottage. ❑

Boxdo Venezolano Linares lo enfrenta Prieto pa titulo di lightweight



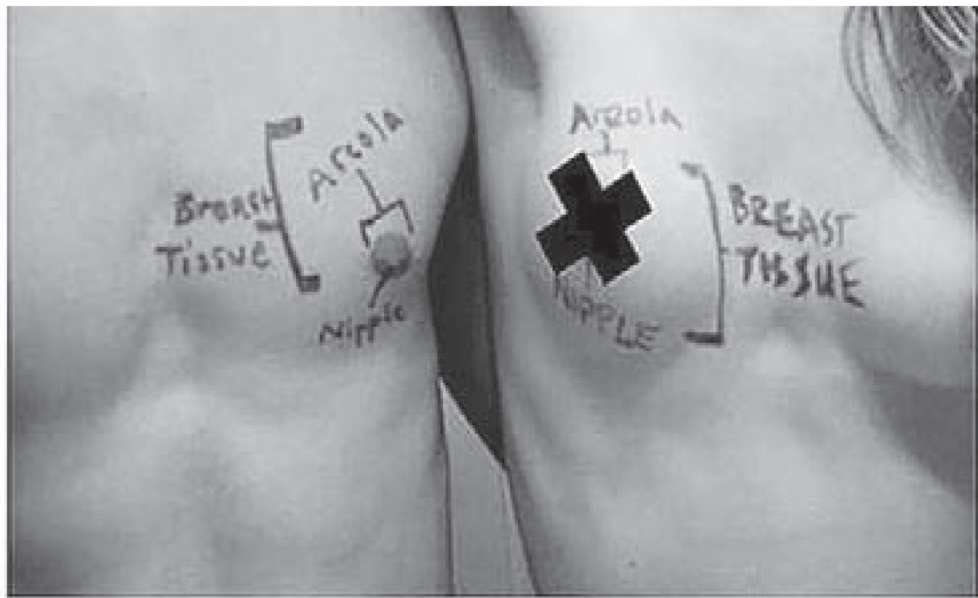
CIUDAD DI MEXICO, Mexico – E Venezolano Jorge Linares, ex campeon mundial di peso pluma y super pluma, lo enfrenta e Mexicano Prieto pa e titulo di lightweight di Conseho Mundial di Boxeo (CMB), e organismo a informa.

E oportunidad pa Linares y Prieto, maximo clasificado di e categoria, a yega despues di e Hunta di Gobierno di CMB lo apoya e actual campeon, e Mericano Omar Figueroa, kende a sufri un corta na un wenkbrauw, den su ultimo pelea dia 16 di augustus, cua a infecta y mester tratamento adicional.

"Figueroa lo wordo poni manera campeon den receso pa loke por tuma e tempo necesario pa recupera y regresa na su training sin ningun presion," e Conseho a indica den e nota. CMB a ordena e pelea entre Linares y Prieto cu e condicion cu e ganado lo enfrenta Figueroa, ora cu e recupera di su lesion.

Linares di 29 aña tin registra 37 triunfo, 24 prome cu limite y tres derota; mientras cu Prieto di 27 aña ta suma 24 triunfo, 18 prome cu e limite, shete derota y dos empate. E Conseho ta spera cu e promotornan di ambos pugil ta bay di acuerdo pa realisa e pelea na final di e aña aki of na comienso di otro aña.❑

Dobel- standard ta tur caminda





ORANJESTAD - Dobel – standard ta tur caminda. Pa esunnan cu no sa kico esaki kiermen, esaki ta ora algo ta wordo midi cu dos midi.

Manera dos cos cu ta hopi similar, pero pa un banda e ta wordo curasha y pa e otro banda e ta wordo critica. Por ehempel un sociedad cu ta grita cu hende muhe cu ta confortabel den nan curpa ta atractivo y ora nan cana rond den tiki paña nan ta wordo insulta.

Te hasta den politica cosnan ta wordo midi cu dos midi. A yega di scucha di e dicho "smal pa mi hancho pa bo?" Corda bek den historia, con Merca semper tabata pro democracia y semper tabata purba di tira abou paisnan cu tin dictador. Te ora cu e tabata yega na un pais cu tin un dictador cu no tabata pone excuus pa traha cu nan. "Dobel- standard" ta tur caminda. Na Aruba, un pais cu ta asina yena cu diversidad di nacionalidad tambe tin cosnan cu ta wordo midi cu dos midi. Un ehempel di esey ta e dunamento di pecho den publico. Bon Dia Aruba a papia cu un representante di fundacion pro lechi mama di Aruba. E representante aki a splica, cu Aruba, compara cu e comunidad Latino –Americano ainda ta wak e dunamento di pecho den publico manera algo straño. Aunke, segun e representante el a bira menos "taboe" debi na echo cu e mama nan a cuminsa haci esaki cu mas frecuencia.

"Pero ora bo ta wak un mama duna pecho, den mayoria di ocasion locual cu bo ta wak ta un cabes di un baby dilanti e hende muhe. E ta algo puro. E meta ta puro, e ta pa duna e baby cuminda. Nada mas, nada menos." E representante a comenta.

Cultura popular y dobel – standard

Ta sunu porta ta un di e factor nan mas grandi den mundo di cultura popular. Den un edicion pasa Bon Dia Aruba a publica un articulo extenso tocante esaki. Cultura popular, describi pa Wikipedia como contexto completo di ideanan, perspectivanan, actitud, memes y imagennan cu ta parti di un cierto cultura. Pero en special e cultura Americano paso nan ta esunnan cu tin e mundo di masa media domina. Tur hende kier "fit in" y tur hende ta sigui cultura popular. Specialmente e hoben nan.

E ultimo fanfaria den cultura popular ta cu e famoso Kim Kardashian a pose completamente sunu pa Paper Magazine. Aunke sra. Kardashian a subi fama pa un famoso "sex -tape" cu su ex guy Ray J cu a wordo lansa den internet sin su permiso.

Henter mundo ta haci manera cu ta prome biaha nan wak sra. Kardashian sunu. Midi di dos midi? Dicon ora un hende muhe su curpa wordo exponi sin su permiso mundo ta klap man y core wak. Y ora e haci esaki bou di su propio termino y profesionalmente e ta wordo critica. Mundo ta yena cu midi di dos midi.❑

Advertorial

RBC Royal Bank tin Christmas Car Show e weekend aki





ORANJESTAD - Diasabra awo dia 15 di november RBC Royal Bank ta bay tin su Christmas Car Show Event. E car show aki cual lo tuma entre 4'or di atardi te cu 8'or di anochi den e parking lot di RBC situa na Italiëstraat 36. Durante e car show aki tur Car Dealers y algun Motor Dealers ta bay ta presente pa showcase tur nan autonan.

RBC un biaha mas ta bay tin un tremendo oferta e dia aki cu ta encera un prestamo pa auto cu'n interes reduci di solamente 8.85% APR. Ademas bo por paga te cu 7 aña largo, cual ta baha bo pago mensual pa luna mas ainda. RBC te unico banco na Aruba cu ta bay te cu 7 aña largo riba prestamo pa auto. Adicionalmente di un tremendo interes bo ta ricibi tambe un descuento riba bo seguro di auto, un pre-approved Credit Card di US$1000 y no "closing fee" pues no lo tin ningun gastonan di administracion. Ademas di RBC su tremendo oferta, tur car dealers tambe ta bay tin nan mesun ofertanan tambe riba nan autonan. Clientenan mester percura pa banco por haci su calculacionnan pa trece 2 tipo di identificacion valido, y 2 ultimo payslip si ta cobra pa luna of 4 ultimo payslip si ta cobra pa kinsena.

Ta bay tin tremendo ambiente e dia aki hunto cu DJ Vibes, Dino Jump pe muchanan y tambe un tent cu cuminda y bebida bon surti. Tur e ganashi di e benta di cuminda y bebida ta bay pa Stichting Creciendo.

Pues RBC ta invita pueblo di Aruba pa bin y probecha di e oportunidad aki y busca nan auto nobo cu e miho oferta y pago mensual mas abou na Aruba. ❑

BON DIA Aruba

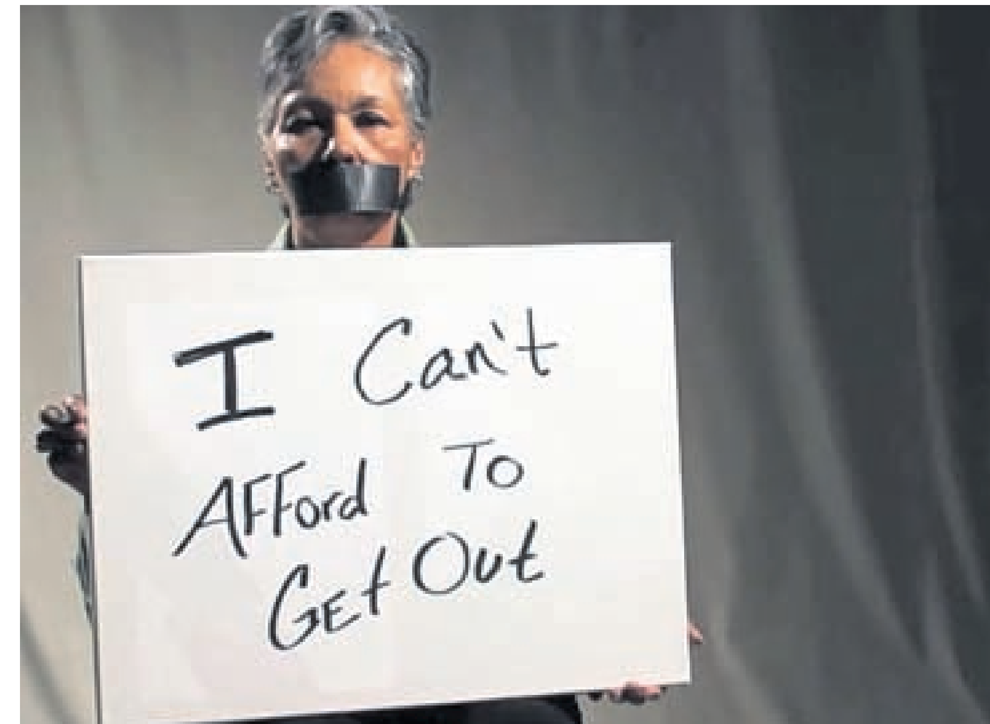
Movimento di #stopawo cu caminata pa stop violencia domestico











ORANJESTAD- Violencia domestico no ta un topico desconoci den nos comunidad.
Diferente instancia ta duna ayudo na hende cu ta victima di violencia domestico.

Tambe diferente organisacion a cuminsa organisa diferente campaña pa lanta conscientisacion pa locual ta trata e topico aki.

Actualmente riba Facebook, tin un “hashtag” bou di e nomber #stopawo. Esaki ta movemento cu, segun e pagina di Facebook di “stop awo” a cuminsa bou iniciativa di diferente instancia riba e isla. Dia 20 di november proximo tin un caminata organisa. E meta di #stopawo ta pa stop violencia domestico, stop abuso di mucha, stop abuso emocional etc. E caminata lo cuminsa 5:30 di atardi y e ruta ta di L.G –Smith bay na man drechi na cas di gobernador, pa L.G Smith y termina na Linear Park. Hopi biaha, den noticia policial por scucha di maltrato y violencia domestico. Pero ora e casonan yega corte por remarca cu hopi biaha e castigo pa un hende cu ta maltrata nan pareha, yiu, of cualkier otro persona no ta hopi pisa.

No mas

E topico aki, ta touch tera den comunidad. Fundacion pa Hende Muhe den Dificultad, tambe ta uno di e fundacionnan cu kier lanta conscientisacion pa locual ta trata violencia domestico. Mas trempan den e aña nan a lansa un campaña titula “no mas”.

Den un edicion anterior, Bon Dia Aruba a publica cu e logo “no mas” ta un circulo blauw, e ta un circulo grandi y e intencion ta pa e bira chikito. Aña pasa tabata tin un 140 caso cu a atende na fundacion pa hende muhe den dificultad, sea cu hende a bin pa sea busca informacion of refugio. Fuera di esey tin hopi otro caso cu no ta wordo registra of yega te na e fundacion, Directora Yvonne Spelen a bisa. E solucion ta hinca den e informacion cu ta wordo duna, den yudansa.

Motibo pa violencia

Hopi biaha hende ta recori na violencia paso nan no sa, of nunca por ta a mira un otro manera di
resolve problema. Un hende cu ta maltrata un otro hende, probablemente a crece den violencia y nunca por a sali di e custumber. Otro causanan pa violencia por ta entre otro droga, placa, jaloezie,
nervio, mal rabia.

Maria Carasquilla, trahado social di Fundacion pa hende muhe den dificultad tambe, den edicion anterior a subraya cu economia tambe ta hunga un rol ora e ta yega na violencia domestico.

Hopi mama y hopi tata no tin trabou esaki ta trece conflicto den pareha, ya cu tin hopi debe y nan ta haya stress cual ta causa agresividad. Hopi di e casonan cu e fundacion ta haya ta parti di vivienda y economico. Dependiendo e caso e ta wordo manda pa otro instancia, Sra. Carasquilla ta aclaria.

Documentario di Aruba

Un documentario di Switch TV, produci na Aruba na october 2010 a duna un bista hopi amplio di kico violencia domestico ta. E documentario a ilustra diferente escena y diferente situacion na unda violencia domestico ta pasa. E miedo cu ta keda den e victima y motibonan dicon tin ora nan no sa con pa bay di un persona cu ta maltrata nan.

Segun e documentario, e abuso mas conoci ta esun entre pareha. Pero tambe e ta pasa cu mucha, hoben y tur otro hende. Mirando cu violencia domestico no ta discrimina.

E ta pasa cu tur hende, di tur clase social, den tur religion, tur orientacion sexual etc. E violencia domestico mas visibel ta esun mas fisico. Hopi biaha e abuso domestico cu menos ta wordo mira ta esun emocional.
Esaki ta ora un hende ta papia mahos cu un otro, e ta yama otro cu palabranan mahos manera “mongol, kens” etc. Stalking tambe ta un forma di abuso domestico, ya cu na final e por caba na agresion.
Violencia domestico hopi biaha ta basa su mes riba e cultura di macho, antes tabata tin e idea cu un hende homber ta mas fuerte y mas inteligente cu hende muhe. Cu un hende muhe semper mester ta someti na locual e homber bisa.

Opinion
Milly Ras, conoci pa su programa “Real Talk with Milly”, ta mustra cu e sociedad digital Arubiano frecuentemente ta comparti su videonan cu otro. Sra. Ras ta conoci pa su manera pica y directo di atende cu topiconan cu directamente ta afecta sociedad manera abuso sexual, abuso domestico, problemanan di amor y mas.

Bon Dia Aruba a puntra kico e ta pensa di e topico aki? El a conta “ Mi ta kere cu lo mester bin un linea anonimo cu hende por yama expresa nan mes y keda patras di e escena. E fundacionnan mester ta mas activo y no warda yamada keda drenta. E leynan mester bira mas fuerte paso hinca un hende 7 dia den prizon solamente ta haci cu nan ta mas rabia ora nan sali.”❑









BON DIA Aruba

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso dolor na nos curason, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Hendrik Damasco Croes

Mihor conoci como " Mo Didi of Didi"
***11-12-1930 - †10-11-2014**

Na nomber di:
Rumannan:
Sra. Johanna "Dinchi" Croes & Frans
Sra. Vda Mani v/d Linden-Croes
Sr. Vdo Bertan Croes
Sra. Vda Candida de Cuba-Croes

Sobrino & Sobrinanan mas yega:
Ecto, Benny, Mando, Brenda, Magaly, Felix, Maricel, Alex, Andre, Frederick, Randy, Jacky, Cecar, Jerry, Cederick y Egbert.

Demas Sobrino & Sobrinanan, Primo & Primanan, Bisiña, Conoci y famianan : Croes, v/d Linden, Maduro, Solognier, Arends, Schwengle, de Cuba, Geerman, Rosel, Leo, Lopez, Flemming, Ras, Angubero, Tromp, Dirksz, Bislip.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma luga diasabra dia 15 di November 2014 pa 4'or di atardi na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa den Den Aurora Funeral Home for di 2'or di atardi despues lo sali pa Santana Inmaculada Concepcion na St. Cruz.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home diabierna, dia 14 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro persona y cu despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Serca Dios mi ta na paz, manera un yiu cerca su mama"

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente na Hulanda di:



Sr. San Salvador Maduro

Mihor conoci como "DO"
***02-10-1948 - †10-11-2014**

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Salmo 131
Cerca Señor mi ta na paz manera un yiu cerca su mama.

A fayece cristianamente



Sr. Pedro Paulus Larez

Mihor conoci como
"Padushi" of "Peroes"

Na nomber di su:

Esposa: †RosaliaLarez-Rosaria

Yiunan: Dorothea & Ronald Haemers-Larezna-Hulanda, Ludwina & Rudy Alberts-Larez, Beatrix & Simon Dorothal-Larez, Maritza Larez, Luis Larez & Lilian Maduro, Rina & Kok Ping Lee-Larez, Gregory Larez, David Larez

Nieto(a)nan: Angelo Haemers & Roxanne van Giesen na Hulanada, Jonathan Haemers & Angelique Arends na Hulanda, Rianka Haemers na Hulanda, Ydur Alberts & Caroline Cardenas, Rudy Alberts, † Billy Dorothal, Brian Dorothal, Daphny & Leonel Semerel-Danjo y yiunan, Frederick Danjo na Hulanda, Daverick Danjo & Clarisse Delaney, Julien Larez & Otniel Fabus, Luisann Larez, Christopher Lee & Jarmin Maduro y yiu, Kevin Lee, Wendell Lee,
Evander Larez, Joshua Larez

Bisanieto(a): Sean Rasmijn, Chrisaila Lee

Rumanan: Andres Larez & † Chela Larez, Policarpo Larez na Spaña, Chichi Larez, Gregoria & †Thomas Schonherr-Larez

Su gruponan di oracion:
Blue Army, Sagrado Curason, Carismatico, Hesus fuente di awa bibo.

Na nomber di famianan:
Larez, Rosaria, Haemers, Alberts, Dorothal, Danjo, Maduro, Lee, Semerel, Cranston, Bermudez, Pieters, Lacle, Rosel, Albertus, Geerman, Clement, Dirksz, Schonherr, Harms, Croes, Thijzen, Stamper, Kerpens, Gomez, Eduarda, Lopez, Ras, Almary, Dake, Toppenberg, Lisier, Kock, Yarzagaray, v/d Linde, Hoftijzer, Rasmijn, Vos, Winterdaal, Antersijn, Boekhoudt, Fabus, Feijter, Wouters, Willems, Antersijn, Walling, Werleman, De Leon.

Ta invita tur famia, bisiñanan, comer y compernan, amigo y conocirnan, ex coleganan di refineria di Valero, ex coleganan di Wema pa asistina e acto di entiero cual lo tuma luga diasabra, dia 15 november 2014.

E restonan mortal lo reposa den misa Cristo Rey na Brazil for di 2'or di atardi te cu 4'or di atardi.

Lo tuma condolencia: diabierna, dia 14 di november 2014 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida di menciona un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu depues di entiero nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.

Leef met de gedachte dat het begin geen einde is maar het einde het begin van alles is.

Tata celestial a yama den su Reino:



Joseph Roland Laclé

Mihor conoci como: "Ronny of Ron"
***06-10-1948 †07-11-2014**

Casa di:
Jennie Laclé-Hogeboom

Ruman di:
Leo y Ria Laclé-Veldman;
Mary y Alvin Wever-Laclé;
Freddy Laclé;
vda. Edith (Mena) van Putten-Laclé;
Johnny y Judith Laclé-Francis;
Michael Laclé y Lili Arends;
Magda y Martin Koopman-Laclé.

Swa di:
Herman y Maja Hogeboom-Visscher;
Wil y Gerrit van den Bos-Hogeboom;
Henk y Anki Hogeboom-Kamp;
Anneke Hogeboom y Raymond de Koning.

Omo di:
Nardo y Mauricio Laclé;
Muhayla y Muzanin Wever;
Harold Laclé;
Lisandra y Jodi Laclé;
Michella, Miangela, Franciella y Francesca Laclé;
Jimmy y Brian Koopman;
Rein y Bini Hogeboom;
Rob y Karin van den Bos;
Rick y Lisanne Hogeboom.
Bon amigo di: Joy y Betty Harms

Condolencia ta tuma lugar diahuebs 13 di november 2014 di 7'or pa 9'or di anochi na Aurora Funeral Home.
Ceremonia di despedida ta tuma lugar diabierna 14 di november 2014 di 9'or pa 11'or di maintana Aurora Funeral Home.

Nos no ta ricibibishita di condolencianacas.

Oración De San Francisco De Asís

Señor hazme un instrumento de tú paz,
Donde haya odio siempre yo tú amor ;
Donde haya injuria perdón ;
Donde haya duda fé ;
Donde haya deseperación esperanza ;
Donde haya oscuridad déjame traer luz
y Donde haya tristeza alegría.

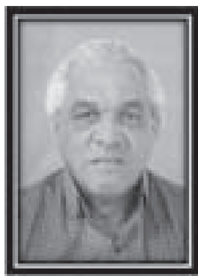
Oh divino Maestro, concédeme que no busque
Ser consolado sino consolar ;
Ser comprendido sino comprender ;
Ser amado sino amar.

Es dando que recibimos ;
Es perdonando que somos perdonados ;
y Es muriendo que nacemos a la vida eterna.

Amén

Salmo 131: SercaSeñor mi ta na pas manera un yiusercasu mama.

A fayececristianamente



Sr. William Pieters

Mihorconocicomo 'Chichito' of 'Chito'
***05-09-1948 – †11-11-2014**

Na nomber di su:
Mayornan: †William C.C. Pieters y †Teresa de Jesus Pieters-Diaz

Esposa: Sylvia Pieters-Rosaria

Yiunan:Alexander Pieters y Carmen Pieters-Robles, Eduard Pieters y Carolina Pieters-Janer

Nietonan: Mary-Ann, Simon, Abigail y Sarah Pieters, Andres Rodriguez

Rumannan: Donny Pieters y Elsi Pieters-Lumenier, Mercedes Nieves y famia na Sto. Domingo

Sobrinonan: Marlon Pieters y Randy Pieters-Guardiola y famia, Marline Gumbs-Pieters y Enrique Gumbs y famia

Swa y Cuñanan

Ihanan: Aldrin Bermudes, David Larez y †Mary-Jane Maduro

Manera un yiu: Vladimir de Cuba
Danki special na: zuster Sylvia van der Biezen y Patsy, Nathaly, Isabel Camargo y Ostrich Toppenberg

Su bisiñanan di Companashi: Baiz, Buckley, Croes, Capelo, Dake, Davelaar, de Cuba, de Lange, Escalona, Garcia, Hart, Herera, Hil, Jose, Kelly, Kock, Krosendijk, Lacle, Luidens, Martinus, Meijer, de Nobrega, Oduber, Paesch, Petrona, Picus, Berkley, Sneek,Suarez, Toppenberg, Tromp, Winklaar.

Grupo di pensionado: RCA Ban Topa

Na nomber di famianan: Albertus, Aristigueta, Bermudes, Coffie, Cranston, Dake, de Cuba, Erasmus, Ferreira Da Silva, Garcia, Geerman, Giel, Gomes, Guadiola, Gumbs, Janer, Kelly, Krosendijk, Lacle, Larez, Lesire, Lumenier, Maduro, Nieves, Oduber, Paesch, Pieters, Ras, Robles, Rosaria, Rosel, Ruiz, Sambo, Toppenberg,Tromp, Westerburger, Yegues.
Ta invita tur famia, conocirnan, comer, compernan, amigonan, ex coleganan di Departamento di Enseñansa Aruba, e famia grandi di A.S.V. RCA pa asistina e acto di entiero, cual lo tuma luga diamars, dia 18 di november 2014. E restonan mortal lo reposa den Pro Catedral San Fransisco de Asisi na Oranjestad for di 2'or di merdia te 4'or di atardi.
Lo tuma condolencia dialuna, dia 17 di november 2014 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos kier a pidi disculpa si nos por a lubida di menciona un of otro famia den nos tristesa.
Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no lo por ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haya forsa".
Salmo: 23



Sra. Myrna Asela Bronswinkel

Carinosamente yama: "Shon Mi" "Mama Myrna"
***06-12-1935 - †10-11-2014**

Na nomber di su :
Yiunan: Carroll Simon, Ludmila y Rudy de Cuba-Simon, Rudolph (Peter) Simon y Milda Bermudez
Tata di su yiunan: Rudolph A. Simon

Nietonan: Joann, Bryan, Chaerrelle, Jazzy, Joshua Simon, Sulienne, Darrael de Cuba, Shandwin Simon

Bisanietonan: Aaliyah, Jayden, Lindcey, Elaine, Caithlyn y Hailey
Manera nieta: Merelyn, Shariënne, Isi

Yiu di criansa: Manuela Hodge y Henry Famia

Rumannan: Eveline Bronswinkel, Marlene y Alex Wiersma-Bronswinkel, Harold y Ria Bronswinkel-Husen, Axton y Enid Bronswinkel-Conquet, Florence "Poppy" y Jan Broeksema-Bronswinkel, Cedric y Marisela Bronswinkel-Luidens, Cecil y Elsida Bronswinkel-Winterdaal, EsselineVarossieau -Bronswinkel, Ritsie Emelina y famia

Tanta: Aida Bloem-Valerian y famia

Su ayudante: Erika Alvarez y famia
Mescos cu su yiunan: Jenny Bouwman, Jacky Mercera, Maria Farro, Corromoto Palm, Adelso Yanes y famia

Sobrino y sobrinanan: Perlishka, Viveca, Farley, Haime, Jerrel, Barbara, Mirla, Dinayda, Wanda, Esther, Carolien, Cathy, Gregory, Samuel, Clinton, Jeanella, Dione y Jaime

Primonan, primanan, ihanan y demas famia na Aruba, Corsou, Hulanda, Merca.
Demas famia: Bronswinkel, Bloem, Simon, de Cuba, Bermudez, Maduro, Wester, Strick, Gijsbertha, Rojer, Varossieau, da Silva, Valdes, Orman, Wiersma, Husen, Conquet, Broeksema, Luidens, Winterdaal, Dammers, Tromp, Britten, Valeriaan, Cratsz, Chang, Palm, Bouwman, Yanes, Farro, Marchena, Kelly, Winklaar, Vinck, Pezij, Lokhard, de Graaf, Hodge, Martha, Lacle, Summersamigo y amiganan, bisina y conocirnan.

Acto di despedida lo tuma lugar diabierna, dia 14 november 2014 na Aurora Funeral Home. E restonan mortal lo ta reposa for di 2'or pa 4'or di atardi y pa 3:30 lo tin un response.

Adres pa condolencia Aurora Funeral Home diahuebs, dia 13 november 2014 for di 7'or pa 9'or di anochi.
Lo bo bay tin un box disponibel pa Centro Kibrahacha.
Nos ta pidi nos disculpa cu si den nos tristesa por a lubida un of otro famia y cu despues di entiero, nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Gradicimento y Invitashon

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esunnan cu di un manera of otro a mustra nan atencion y a duna nos sosten durante su enfermedad y despedida di nos defunto stima:



Edward Venancio Croes

Na nomber di su mayornan, ruman y demas famia un danki di curason na:
Koningin Wilhemina Fonds (Lili Prince, Carmen Maduro), Lola, Mendy y Olivia, Zusternan di Oncologie, Piso 4 niet snijdend H.O.H., Dr. Jonkhof, Sheila Werleman, tur yamada di telefoon, mensahenan for di Facebook, tur esunnan cu a pone den oracion durante su enfermedad, esnan cu a manda kaarchi y na Aurora Funeral Home pa nan excelente servicio.

Alavez nos ta invita tur famia, conocirnan y bisiña pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di misa cual lo tuma lugar: dia 16 november 2014 pa 5:30 pm na Paradera, dia 19 november 2014 pa 7:00 pm na Savaneta y dia 23 november 2014 pa 8:00 am na Pos Chikito



A fayece cristianamente na Venezuela

Sra. Vda Emilia Suarez Marval

Na nomber di su rumannan:
+Carmen Marval y famia
+ Juana Marval y famia
+ Reina Koolman y famia
+ Luis Felipe Marval y famia
+ Jose Marval y famia
+ Otilia Henriquez Marval y famia
+ Luisa Odor Marval y Jose Odor y famia
+ Ismael Marval y famia
Olivia y Alex Tromp y famia
Omaira Marval y famia

Kier a invita famia y conoci pa un santo sacrificio di misa cual lo tuma lugar diabierna, dia 14 di November na misa San Francisco na Playa pa 7or di anochi



"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur locual mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual cu mi ta laga atras keda bunita.
Y laga esakinan termina den tur buniteza."

1936  2014

'a bai drumi dushi den brasa di Señor'

Cu profundo tristeza nos ta anuncia morto
di nos querida y estimada Mama,
Wela y Ruman.

Sra. Francisca Edna Thodé
na bida mihor conoci como 'Bibi'

**** 15-1-1936 ✝ 8-11-2014***

Na nomber di su juiwnan:
Anjer (Ankie) Thodé i Elvis Boekhoudt
Ronny Thodé
Nieta Stima:
Tashmaine Boekhoudt
Mayornan:
✝ Abelita Thodé - Vrolijk
✝ Agustinus Josephus Thodé
Rumannan:
✝ Francisco (Fang) Thodé
✝ Hilario i vda. Theresita Thodé - Tromp
Marian i Andres Tromp - Thodé
Abelino (Lino) i Thelma Thodé - Croes
Ronald (John) Thodé
✝ Frenklin Edward Thodé
Evaristo (Victor) i Fatima Thodé - Plaza
Sobrino(a)nan:
Maikel i Lily Thodé - Croes i juiwnan
Patrick i Johanna Thodé i juiwnan
Aldrin Thodé i juiw
Giannie i Marisa Tromp - Figaroa i juiwnan
Luisandro i Mabel Tromp - v/d Biezen i juiwnan
Elton Tromp
Favier Thodé
Marc - Anthony Thodé
Favienne Thodé
Ihanan:
Reynold Webb
Hilario Goeloe
Primo y Primanan:
Lina Provence i familia
Lima Yarzagaray i rumannan
Achter Primo: Don Miguel i familia Boezem
Amigo nan: Carlos i Charles
Bon amigo na Korsow: Lincoln Echobardo y familia
Bon Amiga na Colombia: Carmela Hurtado Aguirre
Bon Bisinja: Winchelle Emer i jui Sarah-Bella Johnson i demas bisinjanan.
Familia nan na Bonaire: Boezem, Winklaar, Semeleer, Nicolaas, Piar, Angela, Martillia.
Familia nan na Merca: Francisco i Hernandez.
Amistad nan di Coffee-House, Fisherman Hut i Deli-France y tur conocirnan.

Demas Familia: Thodé, Boekhoudt, Tromp, Plaza, Petronia, Coes, Vrolijk, Anthony, Provans, Yarzagaray, Ras, Nicolaas, Winklaar, Kock, Boezem i Vis.

Ta keda invita pa e despedida ku lo tuma lugar diabierna 14-11-2014 pa 2or di atardi den misa Santa Theesita na Sanicolaas i saliendo pa 4:30 di atardi pa Santana.

Nos ta pidi nos sincero disculpa si den nos tristeza por a lubida algun familia, despues di entierro nos no ta ricibi bishita di condolencia na kas.

+Un persona hopi dedica na Su Señor,
kende a dun'e e sabiduria pa nutri su hogar.
Su yiu-, nieto-, bisanieto-, suegronan na prome luga den su bida,
semper cla pa yuda y duna conseho na tur su sernan keri.

Despues di un bida largo a bay sosega den brasa di Señor



Celsa Isabel Irene Lasten-Medema
20 di october 1919 - 11 di november 2014
nos mama, nos wela, nos bisawela, nos amiga, nos MAMAY

Esposo:
† José (Jossy) Lasten

Yiunan:
† Meagles Lasten
Humphrey y Thea Lasten- van der Kuyp
Alvin Lasten
Etley Lasten y Alda Rasmijn
Ingrid Lasten
Amy y Stanley Heinze-Lasten

Wela di e nietonan consenti:
Alvin Jr. y Silvania, Earney y Christina
Meagles y Martin, Patrick y Simone, Phaedra, Percey y Iris, Majorie, Karina y Pao, Althon y Nena, Taino y Ja-ritza Inorca, Ryan y Rafael
Dushi bisawela di:
Monica, Stephanie, Earganell, Yvonne,
Gabriel, Aurora, Joaldrick
Jolderick, Alexandra, Luis, Lenox,
Lythson, Carmen, Tristan

Cuña di:
Yvonne Lasten y Astrid Richardson

Participacion di St. Aloysius School



Alumnonan y Personal di St. Aloysius School ta anuncia fayecimento di :

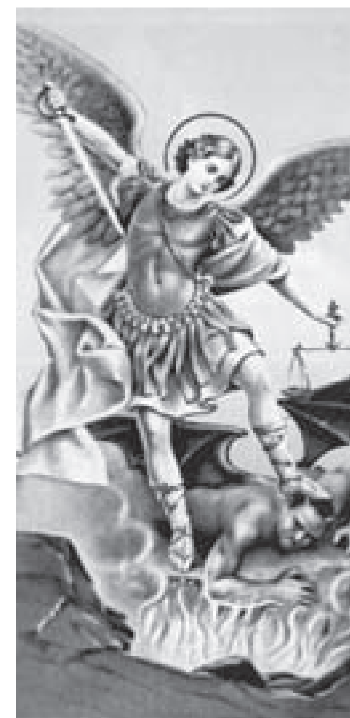
Sra. Myrna Asela Bronswinkel
Cariñosamente jama "**Shon Mi**" of "**Mama Myrna**"

Na bida suegra di nos maestra y colega di scol,
Juffrouw Milda Bermudez di klas 2B

Por tuma despedida na Aurora Funeral Home,
awe DIABIERNA 14 di november.
Ora: 2:00 – 4:00pm

Di parti di tur alumno y personal di St. Aloysius School, nos kier extende nos mas sincero condolencia na Juffrouw Milda, meneer Peter Simon y demas famia.

Cu Papa Dios duna nan hopi forza y consuelo
den e momentonan dificil aki.



Jehovaes mi pastor na da me faltara, en lugares de delicados pastos
me hara descansar junto a aguas de reposo me pastoreara, confortara mi alma; me guiara por sendas de justicia por amor a su nombre.
Salmo 23:1-3

Anunciamos el fayecimento de:



Maria Estela Esteves
***22-09-1939**
†10-11-2014

Ceremonia de despedida sera el Martes 18 de noviembre, 2014 en Aurora Funeral Home de 9 a 11 de la mañana.



TA BENDE
Chevrolet S-10 double cabin pick-up 2004, A/C, gasolin, cu bedliner y 42.000 km. Hopi bon condishon. Pone bo prijs, y bai cun'e. Pa mas informacion
Tel: 592-5004 / 568-2191

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size. Pa mas informacion yama
Tel: 569-0125

TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard. Prijs Afl. 8500,=
Tel: 7318695

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un camber grandi muebla pa pareha, baño entrada independiente, cerca di El Guacho. Pa mas informacion
Tel:741-2469

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. **Tel: 567-0479**

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o. Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia. Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BUSCA
Un hende cu boto pa acompaña pa bay pisca comercialmente mi t biba na Klip. Pa mas informacion
Tel: 742-5845

TA BENDE
Un Daewoo Racer blanco pa piesa motor tin un cambia seal di shift ariba (timing belt) Afl. 800,= Yama
Tel: 560-3472

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or. Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time. Pa mas informacion Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO! Ta mata algi y bacteria. Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond. Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro. Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets. Coriente apart plus 1 luna borg. Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida. Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,- pa mas informacion yama
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs) 1 cacho fila brasilera (6 luna)
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped. Prijs Afl. 18.500,=
Tel: 640-7814

TA BENDE
Black Labrador puppies (mix) male / female. Prijs Afl. 200,= Pa mas informacion
Tel: 592-5507

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel. Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel: 568-2806

FOR RENT
1 bedroom apartment, wayaca resident, private entrance, parking, incl: water, cable, gas, excl. Electricity, Afl. 1200,-
Pa mas informacion
Tel: 592-9966

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer. Pa mas informacion
Tel: 560-9416

Advertorial

Jackpot di Mini Mega a surpasa mey miyon florin

ORANJESTAD - Awe 14 di November, Lotto, E Loteria di Aruba ta duna bo e oportunidad di bira e feliz ganado di e tremendo jackpot di Mega Plus cual a acumula mas cu mey miyon florin.

Mini Mega su jackpot ta 340 mil florin y cu 2 florin mas bo por gana 170 mil florin extra cu e Mega Plus, o sea e tremendo suma di 510 mil Florin.

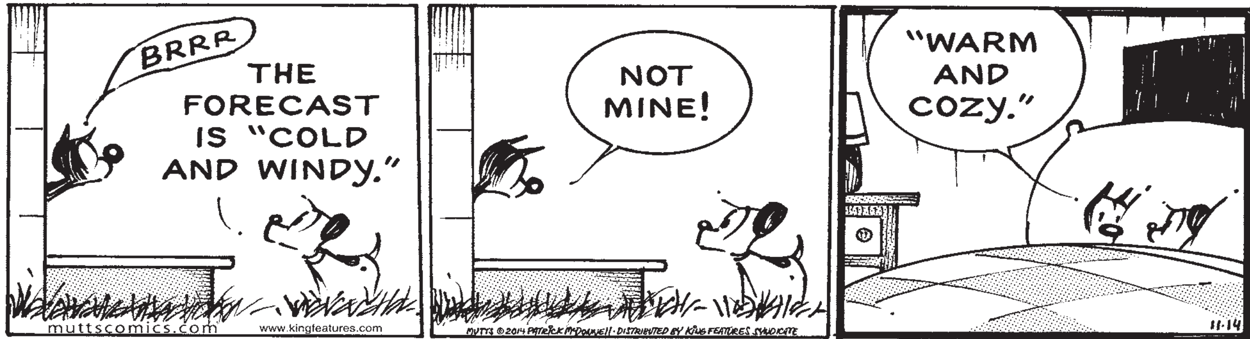
Bay awo mes cerca bo rebendedo preferi, of pasa oficina di Lotto Oranjestad of San Nicolas, pa cumpra bo numbernan y sigura bo chens pa gana awe nochi. Hunga Mini Mega ta facil: scoge 4 number entre 1 y 30, añadi e Mega Ball, cual ta un number entre 1 y 15. E ticket di Mini Mega ta costa 5 florin so y cu 2 florin extra bo por haci bo ticket un Mega Plus.

Lotto, e loteria di Aruba tin 8 diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Corsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega, y weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.❑

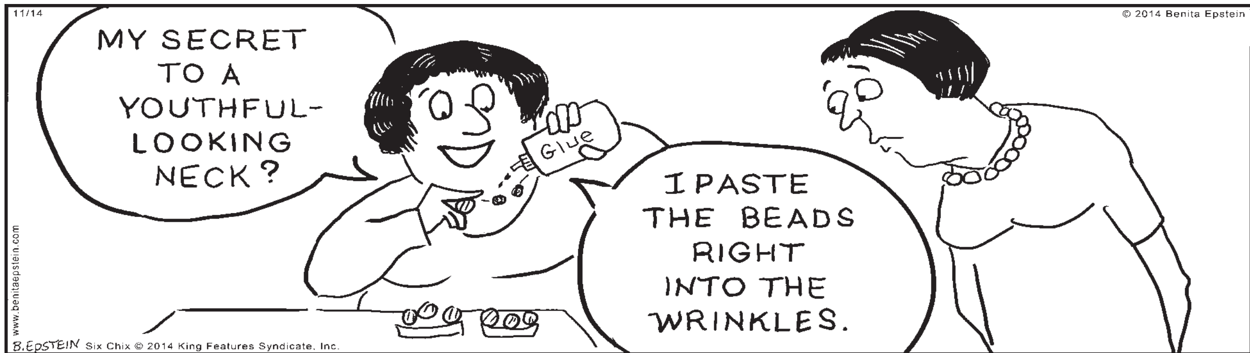


BON DIA Aruba

Mutts



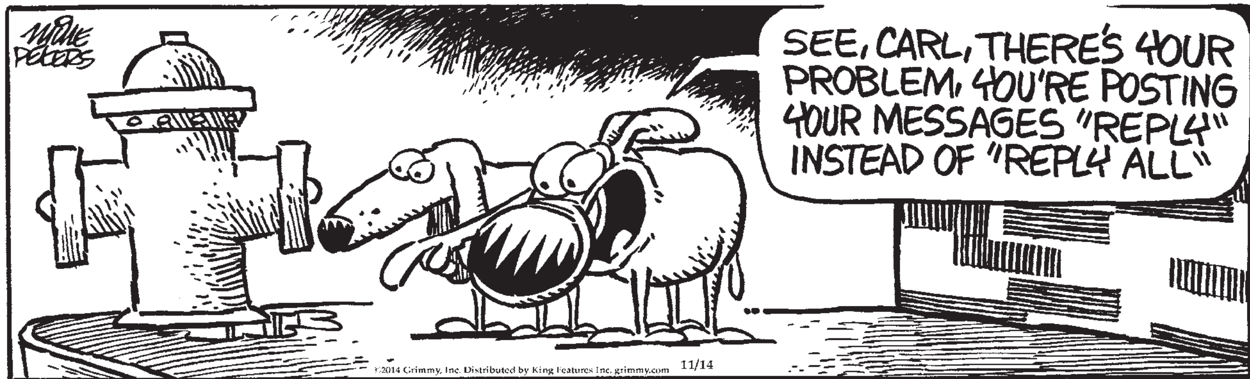
6 Chix



Blondie



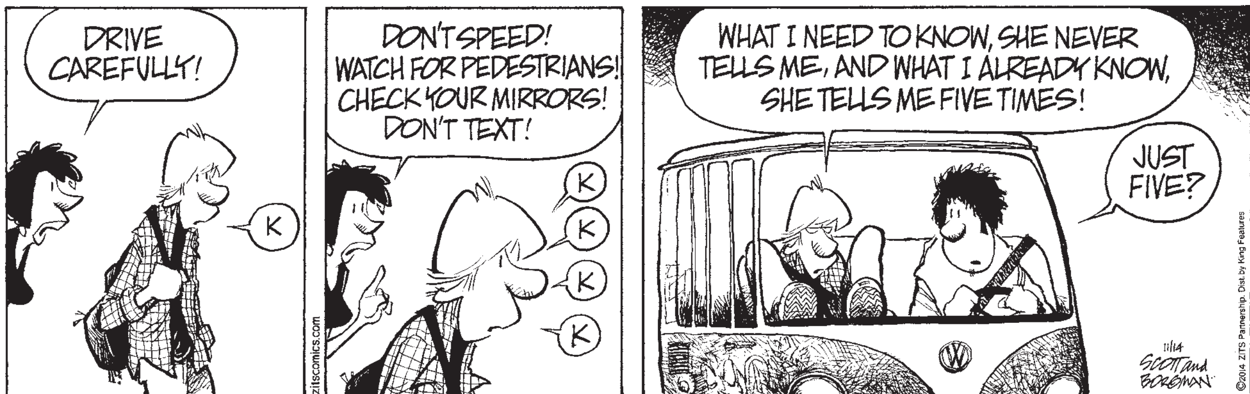
Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

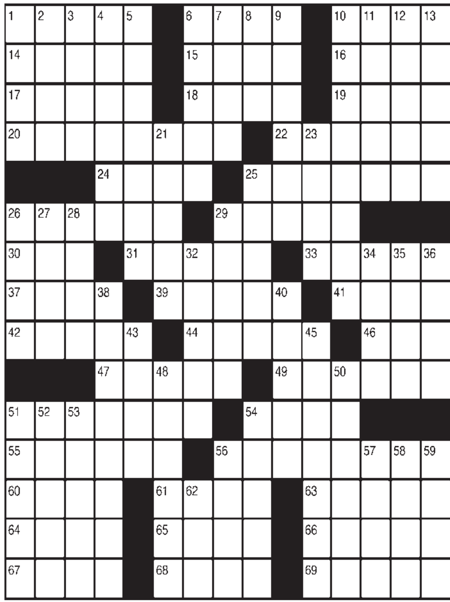
3					8			6
	2		5		6		9	
			9					
4	9			2		5	1	
	1	7		5			3	4
					5			
	6		1		7		4	
8			6					1

Difficulty Level ★★★★ 11/14

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Yesterday's puzzle answer

2	9	8	4	5	6	3	1	7
4	3	1	7	2	9	6	8	5
7	5	6	1	8	3	9	2	4
9	8	5	3	7	1	2	4	6
3	6	4	8	9	2	5	7	1
1	7	2	5	6	4	8	3	9
6	4	9	2	3	7	1	5	8
5	2	7	6	1	8	4	9	3
8	1	3	9	4	5	7	6	2



Created by Jacqueline E. Mathews 11/14/14

ACROSS
1 Venerate
6 Baseball officials, for short
10 __ up; misbehaves
14 VP Joe __
15 Webster or Wyle
16 Genuine
17 Happening
18 Well-__; not pink inside
19 Fence opening
20 Renegade
22 "We are not __"; words from a sourpuss
24 Equipment
25 Early textbooks
26 Sound from a door hinge that needs oiling
29 Supermarket walkway
30 "__ Father, Who art in..."
31 Uptight
33 __ legislation; make laws
37 Hairpieces
39 India's first prime minister
41 Scrabble piece
42 __ up; talk more loudly
44 Siestas
46 Wet, slushy dirt
47 City in England
49 Joshes with
51 Bothers
54 Lahr or Parks
55 Cookbook page
56 Of the sea
60 Common metal
61 Swamp critter, for short
63 External
64 Location
65 Ankara native
66 Racer Al __
67 Clutter
68 Observes
69 Fannies

DOWN
1 In the sack
2 Shabby bistro
3 Many of Keats' poems
4 Go back on a promise
5 Plead with
6 Beneath
7 Secure a boat with an anchor
8 Skillet
9 Scissors
10 Quarrel
11 Stop
12 Spud
13 Toboggans
21 __ aback; surprised
23 5,280 feet
25 Docks
26 Mama pigs
27 Clever remark
28 Egg on
29 Blaze residue
32 Eggheads
34 Goals
35 Helpful hint
36 Koppel and Danson
38 Soda crackers
40 Complete; total
43 Hold on to
45 No-nonsense
48 Builds
50 Bring into harmony
51 Light-refracting crystal
52 Spine-chilling
53 Glasgow folks
54 Supports
56 Additional amount
57 "__ wrap"; line from a director
58 Encounter
59 Goes astray
62 Regret

Thursday's Puzzle Solved

O	W	L	S		O	S	C	A	R		P	R	O	P
F	E	A	T		R	O	U	G	E		R	O	D	E
F	A	I	R		G	I	R	L	S		A	P	E	S
A	R	R	I	V	A	L		E	E	R	I	E	S	T
			K	E	N		P	A	T	E	S			
A	S	S	E	T		J	A	M		B	E	A	R	D
C	U	T	S		H	A	D		P	E	S	T	E	R
M	A	R		M	I	N	D	F	U	L		A	V	E
E	V	A	D	E	S		L	O	B		A	L	E	G
S	E	W	E	D		T	E	E		B	I	L	L	S
			F	A	D	E	S		W	A	R			
S	M	A	L	L	E	R		T	O	N	S	I	L	S
L	A	V	A		A	R	D	O	R		H	O	O	P
E	X	I	T		L	O	A	N	S		I	T	S	A
W	I	D	E		T	R	Y	S	T		P	A	S	S

11/14/14

DOCTER



NA WARDA
Oranjestad
Dr. J.Croes

EMERGENCIA
911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Maria Tel: 585-8145
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP



November 14
Norwegian Dawn

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Pronostico di tempo

Posibilidad pa awasero local

ORANJESTAD – Pronostico di tempo ta informa cu tempo ta parcialmente nubia cu un chens pa un awasero local. Miho chens ta keda den oranan di marduga pa mainta.Temperatura maximo ta 32 grado y temperatura minimo ta 25 grado. Solo ta sali 06:38 di mainta ta baha 06:11 di atardi.

Situacion general: Un disturbio den nivelnan mas halto combina cu aire humedo por crea mas nubia, rato rato. Esaki por induci na un awasero rato rato. Por lo general oost y modera; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo). Den dia de bez encuando rafaga te basta fuerte; forsa 5 (31 te 39 km/ora, 17 te 21 nudo).

Tempo pa awe mainta: Tempo pa mainta ta parcialmente nubia , posibilidad di awasero mainta. Temperatura maximo: 32°. Indice ultravioleta: 9 . Biento di oost alrededor di 7 nudo cu rafaga di 17 nudo. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2mm.

Tempo pa awe nochi: Poco nubia den anochi, posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost alrededor di 8 nudo, cu rafaga te 18 nudo.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!

• BON APPETIT • BON APPETIT •

Beef Steak cu promenton

Ingredientenan:

- **4 slice di beefsteak**
- **2 cuchara grandi di azeta dushi**
- **1 bleki di tomati**
- **2 promenton corta na repi**
- **½ telep di dried basil**
- **¼ telep di oregano**
- **¼ cup di awa friu**
- **1 cuchara grandi di hariña blanco**

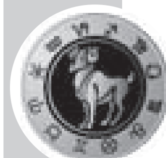


Preparacion:

Sasona e carni cu salo y pepper segun smak. Den un planchi grandi hasa e carni den e azeta cayente na tur dos banda. Scoria e azeta. Agrega e bleki di tomati, e promenton, siboyo, basil, oregano y ¼ telep di salo. Pone e tapadera y smor e pa 20 minuut. Saca e steaknan y pone nan ariba un scalchi. Mescla e awa y e hariña, bashe den e planchi y drei e. Lag'e cushina y sigui drei te ora e sous mara. Cushina 2 minuut mas. Sirbi e sous

Bon Appetit!

HOROSCOP



Debi na e aliniacion planetario, awe e asunto nan di placa por preocupa un poco. Number di suerte 3, 16, 34 y 48

Aries



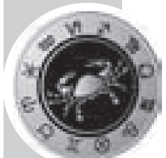
Cu e energia astral di awe, bo por pensa riba cuestion relaciona cu placa. Number di suerte 5, 23, 31 y 50

Tauro



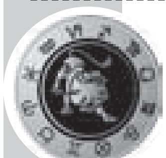
Awe bo por desea discuti algun tema di placa cu bo pareha. Number di suerte 2, 17, 39 y 48

Geminis



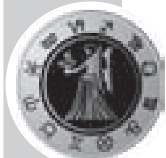
Awe purba di controla bo financia nan. Cu e aliniacion planetario ta un bon momento pa encarga cu bo asuntonan di placa. Number di suerte 6, 7, 16 y 28

Cancer



Den e momento aki bo ta preocupa pa bo siguridad material. Number di suerte 4, 28, 39 y 44

Leo



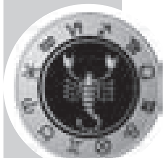
Cu e energia astral den wega, awe bo lo por pensa hopi riba bo futuro. Number di suerte 8, 11, 20 y 30

Virgo



Debi na e influencia planetario, bo por tin interes pa haci un inversion. Number di suerte 3, 23, 35 y 47

Libra



Awe bo por ta obsesiona cu e ultimo informacionnan riba accionnan of un comienso di un compania nobo. Number di suerte 16, 24, 33 y 38

Scorpio



Bo por sinti tenta na tuma riesgonan financiero. Number di suerte 9, 21, 39 y 44

Sagitario



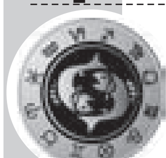
E energia celestial por pone bo desea bo un aumento di bo sueldo. Number di suerte 7, 15, 26 y 30

Capricornio



Den e momento aki bo por sinti bon cansa. Aunke bo ta funcionando bon. Number di suerte 2, 19, 22 y 34

Aquario



Tin ora bo mester siña pidi ayudo. Semper bo ta carga hopi responsabilidad. Number di suerte 11, 20, 25 y 35

Pisces

BON DIA Aruba

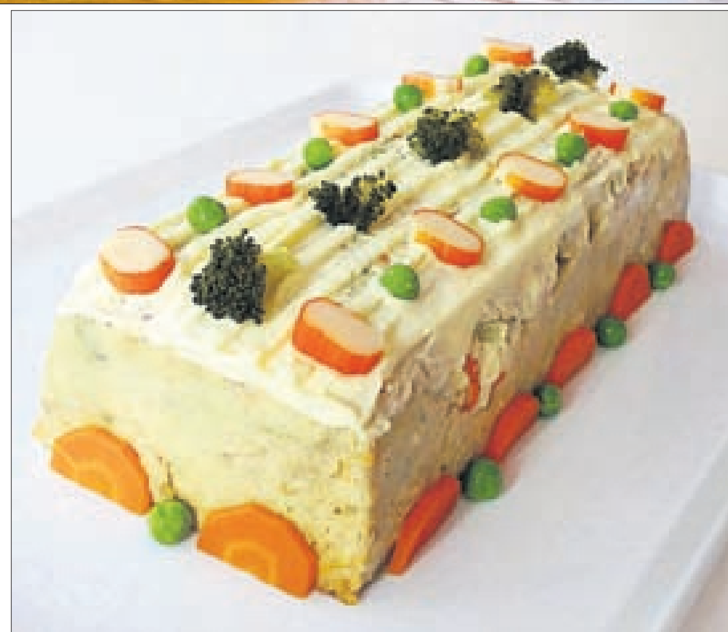
Galiña Horna pa Pasco



Ingredientenan:
1 Galiña henter grandi di 6 pa 7 liber
2 cuchara di manteca
Salo y peper
1 telep di taragon (sorto di yerba)
1 telep di rosemary
1 cuchara di dyon mosterd
1 cuchara di soya
1 cuchara grandi di sucu bruin
3 tenchi conoflok

Preparacion
Laba e galiña bon cu awa, salo y lamunchi. Seca e galiña, hunta manteca rond di e galiña y pone ingredientenan riba e galiña cu taragon, rosemary, salo y peper na bo gusto.
Traha e saus di soya, sucu bruin y mosterd . Hunta e galiña cu e mix ey. Hinca 3 tenchi di conoflok den e barica di e galiña. Mara e galiña y pone den un forma, hunta cu azeta dushi. Tapa e forma cu foil. E forno mester ta na 375 grado. Ora e tin 45 minuut den forno, ta kita e foil, laga e galiña sigui horna te ora e haya un color bruin bunita. ❑

Pan Casino yena



Ingredientenan:
1 Kipashi di largo geslice
1 ons di ham
1 ons di keshi moli
1 ons di malacof
1 ons di calacuna
1 ons di worst cora
1 ons di mortadel

Preparacion
Tin mester di salad sandwich spread, mayonaise, tartare sauce, salad dressing (roos of oranje), mosterd , manteca, pica. 2 paki cream cheese (8 ons), oleifi yena cora, lechuga pa decora e pan, food color y un tiki lechi pa habri e cream.
Corta e casca di e pan afo. Hunta cada snechi cu un spread. Despues di cada slice ta pone un sorto di beleg y pone e pannan straight ariba otro. Ta mescla e cream cheese cu e lechi y ultimo ta tapa e pan cu e crema aki. Ta decora e pan cu oleifi of cu flor di brocoli. Hinca e pan den freezer pa ½ ora of mas. Despues ta slice manera ta slice bolo.❑



Ham di Pasco Horna

Ingredientenan:
1 Ham
1 bleki slice di anasa
1 cup di juice di anasa
1 cup di sucu bruin
½ cup di stropi Karo of Molasses (bruin)
1 boter cherry cora
1 boter cherry berde
Clabo y toothpick

Preparacion
Saca e ham 1 dia prome di freezer. Kita e cuero cu ta rond di e ham. Pone e ham den un baki of plancha, bruha e juice di anasa cu e sucu bruin y e stropi y basha esey riba e ham. Cada 20 minuut ta bolter e ham den e stropi pa 2 ora. Saca e ham di e stropi y pone den un otro baki. Hinca e ham den forno bon cayente na 400 grado pa 1 ora y mei. Esaki pa un ham mediano . Despues di 1 ora y mei ta skerf cu un cuchiu y hinca clabo aden (e banda cu tin manteca). Y pone e mescla di sucu riba e ham cu un cuashi. Hinca e ham den forno atrobe pa ½ ora. Despues di ½ ora saca e ham di forno y pone adorno di slice di anasa y e cherry cora y berde cu toothpick. Hunta e anasa cu e cherry cu e sucu y horna e ham atrobe pa 15 minuut. ❑